World of sewing technology

Industrial 2009

DÜRKOPP ADLER

Welcome to the world of sewing technology

Der vorliegende Katalog bietet Ihnen einen Überblick über unsere Highlights aus dem aktuellen Maschinenprogramm für die Herstellung von Wohn- und Autopolstern und Technischen Textilien.

Neben Universalmaschinen und bewährten Lösungen für Schlüssel-Anwendungen finden Sie hierin auch unsere in 2009 vorgestellten topaktuellen Neuentwicklungen.

Die einzelnen Produkte sind mit den wichtigsten anwendungsbezogenen Features und technischen Kenndaten dargestellt.

Wir wünschen Ihnen viel Freude beim Entdecken der Vorteile, die Dürkopp Adler-Produkte auch für Ihre Produktion bereithalten!

Ihr

Dietrich Eickhoff
Leiter Vertrieb und Marketing der
Dürkopp Adler Gruppe

This catalogue offers you an overview of the highlights of our current machine range for the production of upholstered furniture, automotive interior and technical textiles.

Apart from universal machines and approved solutions for key applications you will also find our latest developments presented in 2009.

The descriptions of the individual products include the most important application-oriented features and technical characteristics.

We hope you will enjoy discovering the advantages which the Dürkopp Adler products are offering also for your production.

Yours sincerely!

Dietrich Eickhoff
Head of Sales & Marketing
Dürkopp Adler Group

El presente catálogo les ofrece una visión sobre los temas principales de nuestro programa de máquinas para la fabricación de tapicería de muebles, de interiores de automóviles y de textiles técnicos.

Junto a máquinas para uso universal y soluciones probadas para aplicaciones claves encontrarán aquí también los avances tecnológicos actuales presentados en 2009.

Los productos individuales se presentan con sus más importantes características de utilización y sus parámetros técnicos.

Le deseamos mucho placer al descubrir los beneficios que los productos Dürkopp Adler ofrecen también para su producción

Atentamente

Dietrich Eickhoff
Director de ventas y del marketing del
Grupo Dürkopp Adler

Machine Program Industrial 2009

827-280122	NEW Prototype	4
867-150152	NEW Prototype	5
867-190040	NEW Prototype	6
867-190322	NEW Prototype	7
867-290322		8
867-190125	NEW Prototype	9
867-190445	NEW Prototype	10
867-392040 LG	NEW	11
867-392342 LG		12
867-393342 VF	NEW	13
867-394342 AE	NEW Prototype	14
867-290342-70		15
868-290020	NEW	16
868-190322		17
868-390322		18
868-290322		19
868-290341	NEW Prototype	20
868-490322	NEW Prototype	21
669-180010	NEW	22
669-180112	NEW	23
669-180312	NEW	24
869-180020	NEW Prototype	25
869-180322	NEW	26
869-280322	NEW	27
887-160122		28
888-160122		29
204-102 SL	NEW	30
550-867 PREMIUM	NEW Prototype	31
911-210	NEW	32
911-210	NEW	33
550-12-24		34
195-671110		35
green line		36 – 37
Parts und Service / Parts and Service / Piezas y Servcio		38
Application Center		39
Symbole / Symbols / Simbolos		40 – 41
Your partner		42

827-280122

Prototype

NEW

M-TYPE Nadeltransportmaschine SENSITIVE – der Spezialist für feines Nähgut

- Optimierte Nähkinematik für perfekte Nähergebnisse bei besonders feinen Nähmaterialien
- Spezielle Näheinrichtungen mit feiner Verzahnung für abdruckfreien Materialtransport
- DLC- beschichtete Greifer für minimalen Ölbedarf an der Nähstelle (DLC = diamantähnlicher Kohlenstoff)
- Beschichtete Nadel- und Stoffdrückerstange für minimalen Ölbedarf im Nähkopf
- Beschichtete Greiferabdeckungen für störungsfreien Materialtransport
- Automatische Grundfunktionen wie Fadenabschneider, Verriegelungsautomatik und pneumatische Nähfußlüftung
- Neues Pneumatik-Entlüftungssystem zur Reduzierung des Geräuschniveaus

Typischer Einsatzbereich

Absteppарbeiten an besonders feinen Nähmaterialien

Leistungsmerkmale

- Stichlänge max. 9 mm
- Nähfußlüftung max. 16 mm
- Nähgeschwindigkeit max. 4.000 Stiche / Min.

M-TYPE needle feed machine SENSITIVE – the specialist for fine materials

- Optimized sewing kinematics for perfect sewing results in particularly fine materials
- Special sewing equipment with fine toothing for a material feed without any marks
- Hooks coated with diamond-like carbon for minimum oil consumption at the sewing point
- Coated needle bar and presser bar for minimum oil consumption in the machine head
- Coated hook covers for trouble-free material feed
- Automatic basic functions like thread trimmer, automatic backtacking and pneumatic sewing foot lift
- New pneumatic venting system for reducing the noise level

Typical field of application

Topstitching operations in particularly fine materials

Performance features

- Max. stitch length 9 mm
- Max. sewing foot lift 16 mm
- Max. sewing speed 4,000 stitches/min.

M-TYPE - Máquina de transporte de aguja - SENSITIVE – la especialista para materiales de coser finas

- Cinemática de costura optimizada para resultados de costura perfectos especialmente con materiales de coser finos
- Equipos de costura con dentadura muy fina para un transporte del material sin huellas
- Garfio recubierto con DLC para el uso mínimo de aceite en el punto de costura (DLC = Diamante, parecido al carbono)
- Barra-aguja y barra-prensatela revestidas para un uso mínimo de aceite en el cabezal de la máquina
- Tapas para los garfios revestidas para garantizar un transporte sin dificultades del material
- Funciones automáticas básicas como dispositivo cortahilos, remate automático de la costura y levantamiento neumático del pie prensatelas
- Nuevo sistema de ventilación neumático para la reducción del nivel de ruido

Campo típico de aplicación

Trabajos de costura de pespunte en materiales de coser especialmente finos

Características de rendimiento

- Longitud de puntada máx. 9 mm
- Levantamiento del pie prensatelas máx. 16 mm
- Velocidad de costura máx. 4.000 puntadas/min.

NEW 867-150152
Prototype

M-TYPE 867 SENSITIVE – perfekte Nähte auf feinstem Leder

- Optimierte Nähkinematik für perfekte Nähergebnisse bei besonders feinen Nähmaterialien
- Spezielle Näheinrichtungen mit feiner Verzahnung für abdruckfreien Materialtransport
- Exakter, gleichmässiger Sticheinzug und minimiertes Spannungskräuseln durch kleinen Greifer
- Beschichtete Nadel-, Stoffdrücker- und Transportfußstange für minimalen Ölbedarf im Nähkopf
- Beschichtete Greiferabdeckungen für störungsfreien Materialtransport
- Automatische Grundfunktionen wie Fadenabschneider, Verriegelungsautomatik und pneumatische Nähfußlüftung
- Neues Pneumatik-Entlüftungssystem zur Reduzierung des Geräuschniveaus

Typischer Einsatzbereich

Allgemeine Näharbeiten bei besonders feinen Nähmaterialien wie z. B. Bekleidungsleder

Leistungsmerkmale

- Stichlänge max. 5 mm
- Nähfußlüftung max. 16 mm
- Nähgeschwindigkeit max. 3.800 Stiche / Min.

M-TYPE 867 SENSITIVE – perfect seams in finest leather

- Optimized sewing kinematics for perfect sewing results in particularly fine materials
- Special sewing equipment with fine toothing for a material feed without any marks
- Precise and constant stitch formation and minimized tension puckering due to small hook
- Coated needle bar, presser bar and feeding foot bar for minimum oil consumption in the machine head
- Coated hook covers for trouble-free material feed
- Automatic basic functions like thread trimmer, automatic backtacking and pneumatic sewing foot lift
- New pneumatic venting system for reducing the noise level

Typical field of application

General sewing operations in particularly fine materials as e.g. clothing leather

Performance features

- Max. stitch length 5 mm
- Max. sewing foot lift 16 mm
- Max. sewing speed 3,800 stitches/min.

M-TYPE 867 SENSITIVE – Costuras perfectas en piel muy fina

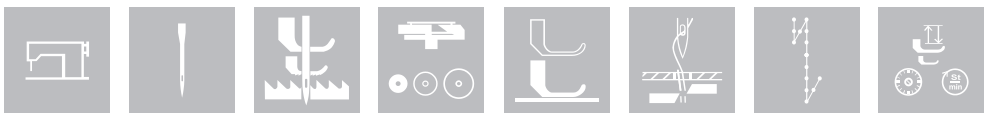
- Cinemática de costura optimizada para resultados de costura perfectos especialmente con materiales de coser finos
- Equipos de costura con dentadura muy fina para un transporte del material sin huellas
- Cierre de la puntada exacto y regular, fruncido minimizado debido a la tensión gracias al garfio pequeño
- Barra-aguja, barra-prensatela y barra del pie transportador revestidas para uso mínimo de aceite en el cabezal de la máquina
- Tapas para los garfios revestidas para garantizar un transporte del material sin dificultades
- Funciones automáticas básicas como dispositivo cortahilos, remate automático de la costura y levantamiento neumático del pie prensatelas
- Nuevo sistema de ventilación neumático para la reducción del nivel de ruido

Campo típico de aplicación

Trabajos de costura generales en materiales de coser finos como, por ej. cuero para confección

Características de rendimiento

- Longitud de puntada máx. 5 mm
- Levantamiento del pie prensatelas máx. 16 mm
- Velocidad de costura máx. 3.800 puntadas/min.



867-190040 NEW

Prototype

M-TYPE 867 ECO mit eingebautem DA-Direktantrieb – für hohe Funktionalität

- Energiesparender, integrierter Positionierantrieb
- Durchzugskräftiges Transportsystem mit Unter-, Nadel- und alternierendem Obertransport garantiert störungs- und verschiebungsfreien Nähguttransport
- Extrem hohe Nähfußlüftung bis max. 20 mm erleichtert das Einlegen und Entnehmen von volumigem Nähgut
- Hoher Obertransporthub bis max. 9 mm ermöglicht das sichere Übernähen von hohen Lagenunterschieden
- Großer Durchgangsraum von 335 mm in der Breite und 125 mm in der Höhe erleichtert die Handhabung großflächiger Nähgutteile
- Exzellente Einsicht auf die Nähstelle
- Gesteigerte Produktivität aufgrund des XXL-Greifers (70% höhere Spulenkapazität im Verhältnis zum Standardgreifer)
- Lückenloses Angebot von Näheinrichtungen, Apparaten und Zusatzausstattungen, d. h. optimale Ausstattung für nahezu alle Arbeitsgänge

Typischer Einsatzbereich

Universelle Näharbeiten im mittelschweren Anwendungsbereich

M-TYPE 867 ECO with built-in DA direct drive – for high functionality

- Energy-saving, integrated positioning drive
- The powerful and effective feeding system with bottom feed, needle feed and alternating top feet guarantees trouble-free and displacement-free material feed
- The extremely high sewing foot lift up to 20 mm facilitates the feeding and removing of bulky workpieces
- The high top feed stroke up to 9 mm allows a safe climbing over differently high material plies
- The large clearance (335 mm wide and 125 mm high) facilitates the handling of large-area workpieces
- Excellent view on the sewing area
- Increased productivity due to the XXL hook (70% higher bobbin capacity in comparison to the standard hook)
- Complete range of sewing equipment, attachments and optional equipment, i.e. optimum equipment for nearly all sewing operations

Typical field of application

Universal sewing operations in the field of medium-heavy duty applications

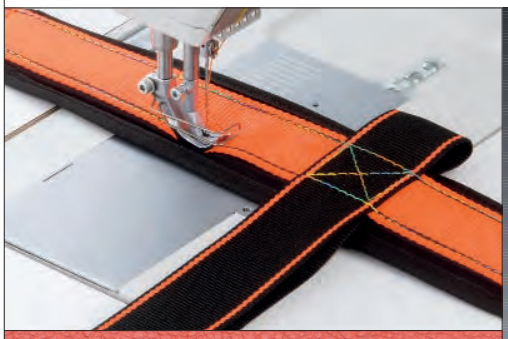
M-TYPE 867 ECO con motor DA de accionamiento directo integrado - para una alta funcionalidad

- Motor posicionador integrado que ahorra energía
- Un sistema de transporte con mucha fuerza de tracción con arrastre inferior, transporte por aguja y transporte superior alternante por pie prensatelas garantiza un transporte del material de coser y desplazamientos de las capas del material sin molestias
- El levantamiento extremadamente alto del pie prensatelas hasta máx. 20 mm facilita el posicionamiento y la extracción de materiales de coser voluminosos
- La alta carrera de levantamiento del transporte superior hasta máx. de 9 mm permite una costura segura de capas de material con diferencias significativas de espesor
- El gran espacio de paso de 335 mm en ancho y 125 mm de altura facilita la manipulación de materiales de coser grandes
- Vista excelente al punto de costura
- Productividad incrementada gracias al garfio XXL (70% mayor capacidad de la canilla respeto al garfio estándar)
- Oferta completa de equipos de costura, aparatos y equipos adicionales, es decir, un excelente equipo para casi todas las operaciones de costura

Campo típico de aplicación

Trabajos de costura de tipo universal en el campo de utilización semi pesado

NEW 867-190322
Prototype



M-TYPE 867 CLASSIC Goldline – Absteppnähte mit „Sauberem Nahtanfang“

- Die Zusatzfunktion „Sauberer Nahtanfang“ garantiert einen optisch perfekten Nahtanfang mit minimierter Fadenmenge unter dem Nähgut
- Hohe Effizienz aufgrund automatischer Funktionen wie Fadenabschneider, Verriegelungsautomatik und pneumatischer Nähfußlüftung
- Gesteigerte Leistungsfähigkeit aufgrund von Zusatzfunktionen wie zweite integrierte Stichlänge, Zusatzfadenspannung und Hubschnellverstellung
- Großer Durchgangsraum und schlanker Nähkopf erleichtert die Handhabung großflächiger Nähgutteile
- Maximale Nähfußlüftung bis 20 mm erleichtert das Einlegen und Entnehmen von volumigem Nähgut
- Maximale Nähfußhubhöhe bis 9 mm ermöglicht das sichere Übernähen von hohen Lagenunterschieden

Typischer Einsatzbereich

Universelle Näharbeiten im mittelschweren Anwendungsbereich

Leistungsmerkmale

- Stichlänge max. 12 mm
- Nähgeschwindigkeit max. 3.800 Stiche / Min.

M-TYPE 867 CLASSIC Goldline – top-stitching seams with “neat seam beginning”

- The additional function “neat seam beginning” guarantees an optically perfect seam beginning with minimized thread quantity on the underside of the workpiece
- High efficiency owing to automatic functions like thread trimming, automatic backtacking and pneumatic sewing foot lift
- Increased performance due to additional functions like integrated second stitch length, additional thread tension and quick stroke adjustment
- The large clearance and the slim sewing head allow easy handling of large-area workpieces
- The sewing foot lift up to 20 mm facilitates the feeding and removing of bulky workpieces
- The sewing foot stroke up to 9 mm allows a safe climbing over differently high material plies

Typical field of application

Universal sewing operations in the field of medium-heavy duty applications

Performance features

- Max. stitch length 12 mm
- Max. sewing speed 3,800 stitches/min.

M-TYPE 867 CLASSIC Goldline – Costuras de pespunte con „Comienzo limpio de costura“

- La función adicional „Comienzo limpio de costura“ garantiza un comienzo de la costura ópticamente perfecto con una cantidad mínima de hilo restante en la capa inferior del material
- Alta eficiencia gracias a funciones automáticas como dispositivo cortahilos, remate automático de la costura, levantamiento neumático del pie prensatelas
- Eficiencia productiva aumentada gracias a funciones adicionales como segunda longitud de puntada integrada, tensión adicional del hilo y cambio rápido de la carrera de levantamiento de los pies prensatelas
- El gran espacio de paso y el cabezal delgado de la máquina facilitan la manipulación de materiales de coser grandes
- El levantamiento máx. del pie prensatelas hasta 20 mm facilita el posicionamiento y la extracción de material de coser voluminoso
- La alta carrera de levantamiento del pie prensatela hasta máx. de 9 mm permite una costura segura de capas de material con diferencias significativas de espesor

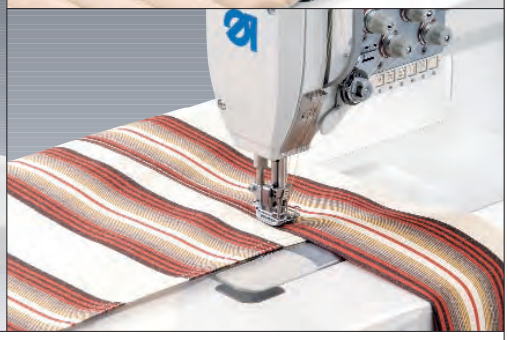
Campo típico de aplicación

Trabajos de costura de tipo universal en el campo de utilización semi pesado

Características de rendimiento

- Longitud de puntada máx. 12 mm
- Velocidad de costura máx. 3.800 puntadas/min.

867-290322



M-TYPE 867 CLASSIC Goldline – höchste Technologiestufe für vielseitige Zweinadelarbeiten

- Hohe Effizienz aufgrund von automatischen Grundfunktionen wie Fadenabschneider, Verriegelungsautomatik und pneumatischer Nähfußlüftung sowie Zusatzfunktionen wie zweite integrierte Stichlänge, Zusatzfadenspannung und Hubschnellverstellung
- Großer Durchgangsraum und schlanker Nähkopf erleichtert die Handhabung großflächiger Nähgutteile
- Durchzugskräftiges Transportsystem mit Unter-, Nadel- und alternierendem Obertransport garantiert störungs- und verschiebungsfreien Nähguttransport bei der Verarbeitung unterschiedlichster Materialstärken und Materialstrukturen
- Max. Nähfußlüftung bis 20 mm erleichtert das Einlegen und Entnehmen von volumigem Nähgut

Typischer Einsatzbereich

Universelle Zweinadelapplikationen im mittelschweren Anwendungsbereich

Leistungsmerkmale

- Stichlänge max. 12 mm
- Nähgeschwindigkeit max. 3.400 Stiche / Min.
- Nadelabstände bis 50 mm

M-TYPE 867 CLASSIC Goldline – highest technological level for versatile twin-needle operations

- High efficiency owing to automatic basic functions like thread trimming, automatic backtacking and pneumatic sewing foot lift as well as additional functions like integrated second stitch length, additional thread tension and quick stroke adjustment
- The large clearance and the slim sewing head allow easy handling of large-area workpieces
- The powerful and effective feeding system with bottom feed, needle feed and alternating top feet guarantees trouble-free and displacement-free material feed when processing the most different material thicknesses and structures
- The sewing foot lift of up to 20 mm facilitates the feeding and removing of bulky workpieces

Typical field of application

Universal twin-needle operations in the field of medium-heavy duty applications

Performance features

- Max. stitch length 12 mm
- Max. sewing speed 3,400 stitches/min.
- Needle distances up to 50 mm

M-TYPE 867 CLASSIC Goldline – Muy alto nivel tecnológico para múltiples trabajos de costura a dos agujas

- Alta eficiencia gracias a funciones automáticas básicas como dispositivo cortahilos, remate automático de la costura, levantamiento neumático del pie prensatelas y funciones adicionales como segunda longitud de puntada integrada, tensión suplementaria del hilo y cambio rápido de la carrera de levantamiento de los pies prensatelas
- El gran espacio de paso y el cabezal delgado de la máquina facilitan la manipulación de materiales de coser grandes
- Un sistema de transporte con mucha fuerza de tracción con arrastre inferior, transporte por aguja y transporte superior alternante por pie prensatelas garantiza un transporte del material de coser sin molestias y desplazamientos de las capas del material durante la costura de espesores y estructuras distintas de material
- El levantamiento máx. del pie prensatelas hasta 20 mm facilita el posicionamiento y la extracción de material de coser voluminoso

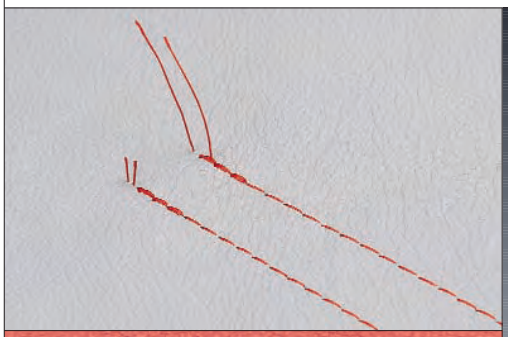
Campo típico de aplicación

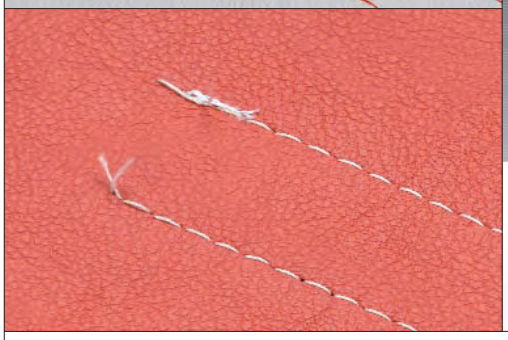
Trabajos de costura a dos agujas en campos de aplicación semi pesados

Características de rendimiento

- Longitud de puntada máx. 12 mm
- Velocidad de costura máx. 3.400 puntadas/min.
- Distancias entre las costuras hasta 50 mm

NEW 867-190125
Prototype





M-TYPE 867 KFA CLASSIC Silverline mit großem Greifer – perfektes Preis-Leistungsverhältnis

- Der Kurz-Fadenabschneider (KFA) gewährleistet eine Restfadenlänge von nur ca. 5 mm – kein manuelles Nachschneiden der Restfäden erforderlich
- Die Zusatzfunktion „Sauberer Nahtanfang" garantiert einen optisch perfekten Nahtanfang mit minimierter Fadenmenge unter dem Nähgut
- Hohe Effizienz aufgrund automatischer Grundfunktionen wie Fadenabschneider, Verriegelungsautomatik und pneumatischer Nähfußlüftung
- Großer Durchgangsraum von 335 mm in der Breite und 125 mm in der Höhe erleichtert die Handhabung großflächiger Nähgutteile
- Großer Vertikalgreifer
- Max. Nähfußlüftung bis 20 mm
- Max. Nähfußhubhöhe bis 9 mm

Typischer Einsatzbereich

Universelle Näharbeiten in der Automobilindustrie, im Wohnpolsterbereich und bei Technischen Textilien

Leistungsmerkmale

- Stichlänge max. 12 mm
- Nähgeschwindigkeit max. 3.800 Stiche / Min.

M-TYPE 867 KFA CLASSIC Silverline with large hook – perfect price-performance ratio

- The short thread trimmer (KFA) gurantees a remaining thread ends of approx. 5 mm only – no manual trimming of remaining threads required
- The additional function "neat seam beginning" allows an optically perfect seam beginning with minimized thread quantity on the underside of the workpiece
- High efficiency owing to automatic basic functions like thread trimming, automatic backtacking and pneumatic sewing foot lift
- The large clearance (335 mm wide and 125 mm high) facilitates the handling of large-area workpieces
- Large vertical hook
- Max. sewing foot lift 20 mm
- Max. sewing foot stroke 9 mm

Typical field of application

Universal sewing operations in the automotive industry as well as in the field of home upholstery and technical textiles

Performance features

- Max. stitch length 12 mm
- Max. sewing speed 3,800 stitches/min.

M-TYPE 867 KFA CLASSIC Silverline con garfio grande - perfecta relación entre precio y rendimiento

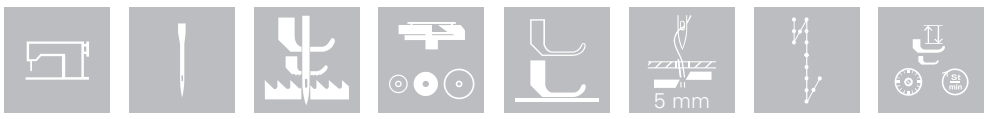
- El dispositivo corta-hilo para el corte corto de los hilos (KFA) garantiza una longitud restante del hilo de aproximadamente 5 mm – no es necesario ningún trabajo adicional de corte de los restos de hilo
- La función adicional „Comienzo limpio de costura" garantiza un comienzo de la costura ópticamente perfecto con una cantidad mínima de hilo restante en la capa inferior del material
- Alta eficiencia gracias a funciones automáticas básicas como dispositivo cortahilos, remate automático de la costura, levantamiento neumático del pie prensatelas
- El gran espacio de paso de 335 mm en ancho y 125 mm de altura facilita la manipulación de materiales de coser grandes
- Garfio grande montado sobre eje vertical
- Elevación del pie prensatelas hasta máx. 20 mm
- Recorrido de levantamiento de los pies prensatelas hasta máx. 9 mm

Campo típico de aplicación

Trabajos de costura universales en la industria del automóvil, en tapicería para muebles y tejidos técnicos

Características de rendimiento

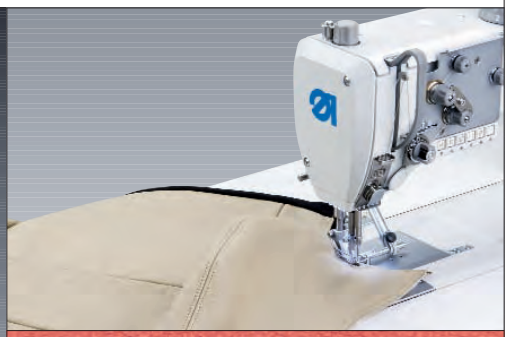
- Longitud de puntada máx. 12 mm
- Velocidad de costura máx. 3.800 puntadas/min.



867-190445

NEW

Prototype



M-TYPE 867 Automotive – mit „Sauberem Nahtanfang“

- Der Kurz-Fadenabschneider (KFA) gewährleistet eine Restfadenlänge von nur ca. 5 mm – kein manuelles Nachschneiden der Restfäden erforderlich
- Die Zusatzfunktion „Sauberer Nahtanfang“ garantiert einen optisch perfekten Nahtanfang mit minimierter Fadenmenge unter dem Nähgut
- Hohe Effizienz aufgrund automatischer Grundfunktionen wie Fadenabschneider, Verriegelungsautomatik und pneumatischer Nähfußlüftung sowie Zusatzfunktionen wie zweite integrierte Stichlänge, Zusatzfadenspannung und Hubschnellverstellung
- Großer Durchgangsraum von 335 mm in der Breite und 125 mm in der Höhe erleichtert die Handhabung großflächiger Nähgutteile
- XXL- Vertikalgreifer

Typischer Einsatzbereich

Universelle Näharbeiten in der Automobilindustrie, im Wohnpolsterbereich und bei Technischen Textilien

Leistungsmerkmale

- Stichlänge max. 12 mm
- Nähgeschwindigkeit max. 3.400 Stiche / Min.

M-TYPE 867 Automotive – with “neat seam beginning”

- The short thread trimmer (KFA) guarantees a remaining thread ends of approx. 5 mm only – no manual trimming of remaining threads required
- The additional function “neat seam beginning” allows an optically perfect seam beginning with minimized thread quantity on the underside of the workpiece
- High efficiency owing to automatic basic functions like thread trimming, automatic backtacking and pneumatic sewing foot lift as well as additional functions like integrated second stitch length, additional thread tension and quick stroke adjustment
- The large clearance (335 mm wide and 125 mm high) facilitates the handling of large-area workpieces
- XXL vertical hook

Typical field of application

Universal sewing operations in the automotive industry as well as in the field of home upholstery and technical textiles

Performance features

- Max. stitch length 12 mm
- Max. sewing speed 3,400 stitches/min.

M-TYPE 867 Automotive – con „Comienzo limpio de costura”

- El dispositivo corta-hilo para el corte corto de los hilos (KFA) garantiza un longitud restante del hilo de aproximadamente 5 mm – no es necesario ningún trabajo adicional de corte de los restos de hilo
- La función adicional „Comienzo limpio de costura» garantiza un comienzo de la costura ópticamente perfecto con una cantidad mínima de hilo restante en la capa inferior del material
- Alta eficiencia gracias al dispositivo cortahilos, remate automático de la costura, levantamiento neumático del pie prensatelas, también funciones adicionales, como segunda longitud de puntada integrada, tensión adicional del hilo y cambio rápido de la carrera de levantamiento de los pies prensatelas
- El gran espacio de paso de 335 mm en anchura y 125 mm de altura facilita la manipulación de materiales de coser grandes
- Garfio de tipo XXL montado sobre eje vertical

Campo típico de aplicación

Trabajos de costura universales en la industria del automóvil, en tapicería para muebles y tejidos técnicos

Características de rendimiento

- Longitud de puntada máx. 12 mm
- Velocidad de costura máx. 3.400 puntadas/min.

NEW 867-392040 LG

M-TYPE 867 ECO LG – die Spezialmaschine für Einfassarbeiten

- Einfassvorrichtung zum spannungsarmen Einfassen an Applikationen mit Innen- und Außenradien
- Hohe Unterfadenkapazität durch XXL-Greifer
- Umfangreiches Angebot an Standard-Einfassapparaten
- Am Oberteil befestigter Nähantrieb
- M-TYPE ECO-spezifische Ausstattungsmerkmale

Typischer Einsatzbereich

Einfassarbeiten im Bereich der Automobilindustrie und Technischen Textilien

Leistungsmerkmale

- Stichlänge max. 12 mm
- Nähgeschwindigkeit max. 3.000 Stiche / Min.

M-TYPE 867 ECO LG – the special machine for binding operations

- Binding device for low-tension binding operations for applications with inner and outer radii
- High bobbin thread capacity due to XXL hook
- Great variety of standard binding attachments
- Sewing drive mounted at the machine head
- Equipment features corresponding to the M-TYPE ECO version

Typical field of application

Binding operations in the automotive industry and in the field of technical textiles

Performance features

- Max. stitch length 12 mm
- Max. sewing speed 3,000 stitches/min.

M-TYPE 867 ECO LG – La máquina especial para trabajos de ribeteado

- Dispositivo de ribeteado para orlar con poca tensión aplicaciones con radios internos y externos
- Gran capacidad del hilo inferior gracias al garfio XXL
- Oferta amplia de aparatos estándares para ribetear
- Motor para la máquina de coser montado en el cabezal de la máquina
- Características de equipamiento específicas del M-TYPE ECO

Campo típico de aplicación

Trabajos de ribeteado en la industria del automóvil y tejidos técnicos

Características de rendimiento

- Longitud de puntada máx. 12 mm
- Velocidad de costura máx. 3.000 puntadas/min.

867-392342 LG

M-TYPE 867 CLASSIC LG – die Spezialmaschine mit differenzierbarer Einfassvorrichtung

- Differenzierbare Einfassvorrichtung zum spannungsarmen Einfassen an Applikationen mit Innen- und Außenradien
- Vorwählbare zweite Stichlänge für eine perfekte, gleichmäßige Nahtoptik an engen Innen- und Außenradien
- Hohe Unterfadenkapazität durch XXL-Greifer
- Umfangreiches Angebot an Standard-Einfassapparaten
- Am Oberteil befestigter Nähantrieb
- M-TYPE CLASSIC-spezifische Ausstattungsmerkmale wie Fadenabschneider, Verriegelungsautomatik, pneumatische Nähfußlüftung, integrierte LED-Nähleuchte und Ölkontrollleuchte

Typischer Einsatzbereich

Einfassarbeiten im Bereich der Automobilindustrie und Technischen Textilien

Leistungsmerkmale

- Stichlänge max. 12 mm
- Nähgeschwindigkeit max. 3.000 Stiche / Min.

M-TYPE 867 CLASSIC LG – the special machine with differentiable binding device

- Differentiable binding device for low-tension binding operations for applications with inner and outer radii
- Preselectable second stitch length for a perfect, uniform seam appearance of narrow inner and outer radii
- High bobbin thread capacity due to XXL hook
- Great variety of standard binding attachments
- Sewing drive fastened at the machine head
- Equipment features corresponding to the M-TYPE CLASSIC version like thread trimmer, automatic backtacking, pneumatic sewing foot lift, integrated LED sewing lamp and maintenance indicator

Typical field of application

Binding operations in the automotive industry and in the field of technical textiles

Performance features

- Max. stitch length 12 mm
- Max. sewing speed 3,000 stitches/min.

M-TYPE 867 CLASSIC LG – La máquina especial con dispositivo de ribeteado diferenciable

- Dispositivo de ribeteado diferenciable para orlar con poca tensión aplicaciones con radios internos y externos
- Segunda longitud de puntada preseleccionable para una óptica perfecta y uniforme de costura en radios estrechos internos y externos
- Gran capacidad del hilo inferior gracias al garfio XXL
- Oferta amplia de aparatos estándares para ribetear
- Motor para la máquina de coser montado en el cabezal de la máquina
- M-TYPE CLASSIC-Características de equipamiento específicas como: Dispositivo cortahilo, remate automático de la costura, levantamiento automático del pie prensatelas, luz LED integrada para la iluminación del área de costura y aviso óptico para el nivel de aceite

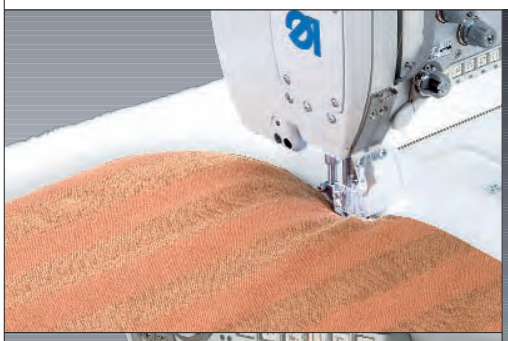
Campo típico de aplicación

Trabajos de ribeteado en la industria del automóvil y tejidos técnicos

Características de rendimiento

- Longitud de puntada máx. 12 mm
- Velocidad de costura máx. 3.000 puntadas/min.

NEW 867-393342 VF



M-TYPE 867 CLASSIC VF – die Spezialmaschine für simultanes Nähen und Beschneiden

- Robuster, zuschaltbarer Kantenschneider für den flexiblen Einsatz mit und ohne Beschneidung der Materialkanten
- Saubere Nähgutkanten bei der Vorfertigung wattierter Polsterteile
- Gleichmäßige Nahtabstände und deckungsgleiche Nähgutkanten bei Stummelnähten
- Rationelle Arbeitsweise durch gleichzeitiges Nähen und Beschneiden
- Hohe Unterfadenkapazität durch XXL-Greifer
- M-TYPE CLASSIC-spezifische Ausstattungsmerkmale wie Fadenabschneider, Verriegelungsautomatik, pneumatische Nähfußlüftung, integrierte LED-Nähleuchte und Ölkontrollleuchte
- Näheinrichtungen für unterschiedliche Schneidabstände

Typischer Einsatzbereich

Nähen und simultanes Beschneiden von Materialkanten im Bereich Wohn- und Autopolster

Leistungsmerkmale

- Stichlänge max. 12 mm
- Nähgeschwindigkeit max. 3.000 Stiche / Min.

M-TYPE 867 CLASSIC VF – the special machine for simultaneous sewing and trimming

- Robust, switchable edge trimmer for the flexible use with and without trimming of the fabric edges
- Neat fabric edges in the prefabrication of padded upholstery parts
- Constant seam margins and congruent fabric edges in case of "narrow margins"
- Efficient working method by simultaneous sewing and trimming
- High bobbin thread capacity due to XXL hook
- Equipment features corresponding to the M-TYPE CLASSIC version like thread trimmer, automatic backtacking, pneumatic sewing foot lift, integrated LED sewing lamp and maintenance indicator
- Sewing equipment for various trimming margins

Typical field of application

Sewing and simultaneous trimming of fabric edges in the field of home and car upholstery

Performance features

- Max. stitch length 12 mm
- Max. sewing speed 3,000 stitches/min.

M-TYPE 867 CLASSIC VF – La máquina especial para la costura y el corte simultáneo

- Dispositivo cortador de cantos robusto y adicionalmente conectable para el empleo flexible con y sin corte del borde del material
- Bordes limpios del material de coser en la prefabricación de partes acolchadas con guata
- Distancias de costura uniformes y bordes del material de coser coincidentes también en costuras marginales
- Método de trabajo racional gracias a la costura y al corte simultáneo
- Gran capacidad del hilo inferior gracias al garfio XXL
- M-TYPE CLASSIC-Características de equipamiento específicas como: Dispositivo cortahilo, remate automático de la costura, levantamiento automático del pie prensatelas, luz LED integrada para la iluminación del área de costura y aviso óptico para el nivel de aceite
- Equipos de costura para diferentes distancias de corte

Campo típico de aplicación

Para la costura y el corte simultáneo de bordes del material de coser en tapicería para muebles y en la industria del automóvil

Características de rendimiento

- Longitud de puntada máx. 12 mm
- Velocidad de costura máx. 3.000 puntadas/min.

867-394342 AE

NEW

Prototype

M-TYPE 867 CLASSIC AE – der Spezialist für simultanes Beschneiden und Einfassen

- Gleichmäßig gefüllte Einfasskanten durch Beschneiden der Materialkanten direkt vor dem Einfasser
- Sauberer Abschluss beim Übernähen des Einfassbandes aufgrund des ausschwenkbaren Kantenschneiders
- Leichtes Entfernen der Beschneidabfälle über große Abfallrutsche direkt neben dem Kantenschneider
- Glatte, verzugsfreie Einfasskanten aufgrund mitgehender Einfassvorrichtung
- Näheinrichtungen für unterschiedliche Schneidabstände
- Hohe Unterfadenkapazität durch XXL-Greifer
- M-TYPE CLASSIC-spezifische Ausstattungsmerkmale wie Fadenabschneider, Verriegelungsautomatik, pneumatische Nähfußlüftung, integrierte LED-Nähleuchte und Ölkontrollleuchte

Typischer Einsatzbereich

Nähen, Beschneiden und gleichzeitiges Einfassen von Tages- und Steppdecken

Leistungsmerkmale

- Stichlänge max. 12 mm
- Nähgeschwindigkeit max. 3.000 Stiche / Min.

M-TYPE 867 CLASSIC AE – the specialist for simultaneous trimming and binding

- Evenly filled binding edges by trimming the material edges directly in front of the binder
- Neat appearance when sewing over the binding tape due to the swivable edge trimmer
- Easy removing of the trimming waste via large waste chute right beside the edge trimmer
- Flat, displacement-free binding edges by moving binder
- Sewing equipment for various trimming margins
- High bobbin thread capacity due to XXL hook
- Equipment features corresponding to the M-TYPE CLASSIC version like thread trimmer, automatic backtacking, pneumatic sewing foot lift, integrated LED sewing lamp and maintenance indicator

Typical field of application

Sewing, trimming and simultaneous binding of quilts and bedspreads

Performance features

- Max. stitch length 12 mm
- Max. sewing speed 3,000 stitches/min.

M-TYPE 867 CLASSIC AE – la especialista para el corte y el ribeteado simultáneo

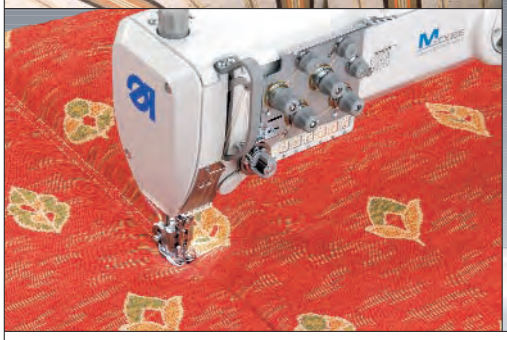
- Bordes de ribeteado llenados uniformemente gracias al corte del borde del material ejecutado directamente delante del dispositivo ribeteador
- Final limpio del ribeteado durante la costura superpuesta de la cinta gracias al dispositivo de corte del borde pivotante
- Eliminación fácil de recortes mediante una tolva de descarga montada directamente al lado del dispositivo de corte del borde
- Bordes del ribeteado lisos y sin deformaciones gracias al dispositivo ribeteador acompañante
- Equipos de costura para diferentes distancias de corte
- Gran capacidad del hilo inferior gracias al garfio XXL
- M-TYPE CLASSIC-Características de equipamiento específicas como: Dispositivo cortahilo, remate automático de la costura, levantamiento automático del pie prensatelas, luz LED integrada para la iluminación del área de costura y aviso óptico para el nivel de aceite

Campo típico de aplicación

Coser, cortar y al mismo tiempo ribetear cubrecamas y mantas acolchadas

Características de rendimiento

- Longitud de puntada máx. 12 mm
- Velocidad de costura máx. 3.000 puntadas/min.



M-TYPE 867 CLASSIC Langarm – höchste Technologiestufe für vielseitige Zweinadelarbeiten

- Großer Durchgangsraum von 700 mm in der Breite und 125 mm in der Höhe erleichtert die Handhabung großflächiger Nähgutteile
- Durchzugskräftiges Transportsystem mit Unter-, Nadel- und alternierendem Fuß-Obertransport
- Großer Stichlängenbereich bis 12 mm für Standardnähte und dekorative Steppnähte
- Extrem hohe Nähfußlüftung bis max. 20 mm erleichtert das Einlegen und Entnehmen von volumigem Nähgut
- Maximale Nähfußhubhöhe bis 9 mm ermöglicht das sichere Übernähen von hohen Lagenunterschieden
- Fadenstärken bis max. Nm 10/3
- Asymmetrische Näheinrichtungen für die Zweinadelmaschinen ermöglichen durch Umbau den flexiblen Einsatz als Ein- und Zweinadelversion
- Integrierte LED-Nähleuchte zum schattenfreien Ausleuchten der Nähstelle

Typischer Einsatzbereich

Montage- und Ziernähte an großflächigen Nähgutteilen

M-TYPE 867 CLASSIC Longarm – highest technological level for versatile twin-needle operations

- The large clearance (700 mm wide and 125 mm high) facilitates the handling of large-area workpieces
- Powerful and effective feeding system with bottom feed, needle feed and alternating top feet
- Up to 12 mm long stitches for standard seams and decorative topstitching
- The extremely high sewing foot lift up to 20 mm facilitates the feeding and removing of bulky workpieces
- The sewing foot stroke up to 9 mm allows the safe climbing over differently high material plies
- Thread sizes up to Nm 10/3
- Asymmetrical sewing equipment for the twin-needle machines allows the flexible use as single-needle or twin-needle version by conversion
- Integrated LED sewing lamp for shadowless lighting of the sewing point

Typical field of application

Assembly and decorative seams in large-area workpieces

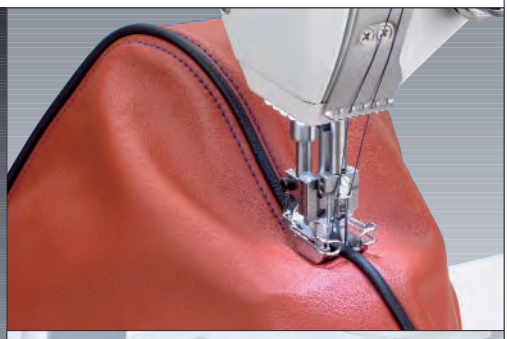
M-TYPE 867 CLASSIC Langarm – Altísimo nivel tecnológico para múltiples trabajos de costura a dos agujas

- El gran espacio de paso de 700 mm en anchura y 125 mm de altura facilita la manipulación de materiales de coser grandes
- Sistema de transporte con mucha fuerza de tracción con arrastre inferior, transporte por aguja y transporte superior alternante por pie prensatelas
- Campo más grande de longitud de costura hasta 12 mm para costuras estándares y de pespunte decorativas
- El levantamiento extremadamente alto del pie prensatelas hasta máx. 20 mm facilita el posicionamiento y la extracción de materiales de coser voluminosos
- La alta carrera de levantamiento del pie prensatelas hasta el máx. de 9 mm permite una costura segura de capas de material con diferencias significativas de espesor
- Gruesos del hilo hasta máx. Nm 10/3
- Equipos de costura asimétricos permiten mediante la modificación la utilización flexible de la máquina como versión a una o dos agujas
- Luz LED integrada para la iluminación del área de costura sin sombras

Campo típico de aplicación

Costuras de montaje y decorativas en materiales de coser de grandes dimensiones

868-290020 NEW



M-TYPE 868 ECO – die Einstiegsvariante mit exzellenten Leistungsparametern

- Schlanker Nähkopf und schlanke Säule erleichtert die Handhabung schwer zugänglicher Nahtbereiche
- Neue Greifertechnik erlaubt die Verarbeitung extremer Nähgarnstärken
- Hoher Obertransporthub erleichtert das Überklettern von Dickstellen
- Nadelabstände bis 30 mm
- Großer Stichlängenbereich bis 12 mm für dekorative Steppnähte
- Exzellentes Stichbild, gleichmäßig fester Stichanzug auch bei großen Stichlängen und extremen Nähgarnen
- Gleichmäßig fester Stichanzug auch bei Dickstellen und Quernähten durch manuell zuschaltbare zweite Fadenspannung
- Nähgarnstärken bis maximal Nm 10/3

Typischer Einsatzbereich

Zweinadel-Ziersticharbeiten im Bereich Wohn- und Autopolster

Leistungsmerkmale

- Stichlänge max. 12 mm
- Nähgeschwindigkeit max. 2.500 Stiche / Min.

M-TYPE 868 ECO – the basic model with excellent performance parameters

- The slim sewing head and the slim post bed facilitate the handling of difficultly accessible seam areas
- New hook technology allows the processing of extreme sewing thread sizes
- The high top feed stroke facilitates sewing over thick spots
- Needle distances up to 30 mm
- Up to 12 mm long stitches for decorative topstitching seams
- Excellent stitch pattern, constantly tight stitch formation, even with large stitch lengths and extreme thread sizes
- Constantly tight stitch formation due to manually switchable second thread tension, even at thick spots and cross seams
- Thread sizes up to Nm 10/3

Typical field of application

Twin-needle decorative stitching in the field of home and car upholstery

Performance features

- Max. stitch length 12 mm
- Max. sewing speed 2,500 stitches/min.

M-TYPE 868 ECO – La variante de primer acceso con excelentes parámetros de rendimiento

- La columna y el cabezal de la máquina de coser delgadas facilitan la manipulación de areas de costura difícilmente accesibles
- Una nueva técnica de garfios permite ejecutar costuras con espesores extremos de hilo
- Una carrera más alta del transporte superior facilita el rebasamiento de espesores de material
- Distancias entre las costuras hasta 30 mm
- Campo de longitud de costura hasta 12 mm para costuras de pespunte decorativas
- Aspecto excelente de la puntada, cierre uniforme y firme de la puntada también utilizando grandes longitudes de la puntada e hilos extremos
- Cierre uniforme y firme de la puntada también en el caso de espesores del material y costuras transversales gracias a una segunda tensión del hilo activable manualmente
- Grueso del hilo hasta máx. Nm 10/3

Campo típico de aplicación

Trabajos de costura decorativos a dos agujas en tapicería para muebles y automóviles

Características de rendimiento

- Longitud de puntada máx. 12 mm
- Velocidad de costura máx. 2.500 puntadas/min.

M-TYPE 868 CLASSIC – die rechtsständige Säulenmaschine für perfekte Absteppnähte

- Schlanker Nähkopf und schlanke Säule erleichtert die Handhabung schwer zugänglicher Nahtbereiche
- Großer Stichlängenbereich bis 12 mm für dekorative Steppnähte
- Pneumatische Zusatzfadenspannung für exzellenten Stichanzug beim Übernähen von Dickstellen
- Nähgarnstärken bis maximal Nm 10/3
- Exzellentes Stichbild, gleichmäßig fester Stichanzug auch bei großen Stichlängen und extremen Nähgarnen
- Robuster Fadenabschneider mit einer Restfadenlänge von nur 15 mm
- M-TYPE CLASSIC-spezifische Ausstattungsmerkmale wie Fadenabschneider, Verriegelungsautomatik, pneumatische Nähfußlüftung, integrierte LED-Nähleuchte und Ölkontrollleuchte

Typischer Einsatzbereich

Einnadel-Ziersteppарbeiten im Bereich Wohn- und Autopolster

Leistungsmerkmale

- Stichlänge max. 12 mm
- Nähgeschwindigkeit max. 2.500 Stiche / Min.

M-TYPE 868 CLASSIC – the right-handed post bed machine for perfect topstitching seams

- The slim sewing head and the slim post bed facilitate the handling of difficultly accessible seam areas
- Up to 12 mm long stitches for decorative topstitching seams
- Pneumatic additional thread tension for excellent stitch formation when sewing over thick spots
- Thread sizes up to Nm 10/3
- Excellent stitch pattern, constantly tight stitch formation, even with large stitch lengths and extreme thread sizes
- Robust thread trimmer with a remaining thread ends of 15 mm only
- Equipment features corresponding to the M-TYPE CLASSIC version like thread trimmer, automatic backtacking, pneumatic sewing foot lift, integrated LED sewing lamp and maintenance indicator

Typical field of application

Single-needle decorative stitching in the field of home and car upholstery

Performance features

- Max. stitch length 12 mm
- Max. sewing speed 2,500 stitches/min.

M-TYPE 868 CLASSIC – La máquina de columna con columna derecha para costuras de pespunte perfectas

- La columna y el cabezal de la máquina de coser delgadas facilitan la manipulación de areas de costura difícilmente accesibles
- Campo de longitud de costura hasta 12 mm para costuras de pespunte decorativas
- Tensión adicional neumática del hilo para realizar un excelente cierre de la puntada cosiendo espesores fuertes del material
- Grueso del hilo hasta máx. Nm 10/3
- Aspecto excelente de la puntada, cierre uniforme y firme de la puntada también utilizando grandes longitudes de la puntada e hilos extremos
- Dispositivo cortahilo robusto con una longitud restante del hilo de sólo 15 mm
- M-TYPE CLASSIC-Características de equipamiento específicas como: Dispositivo cortahilo, remate automático de la costura, levantamiento automático del pie prensatelas, luz LED integrada para la iluminación del área de costura y aviso óptico para el nivel de aceite

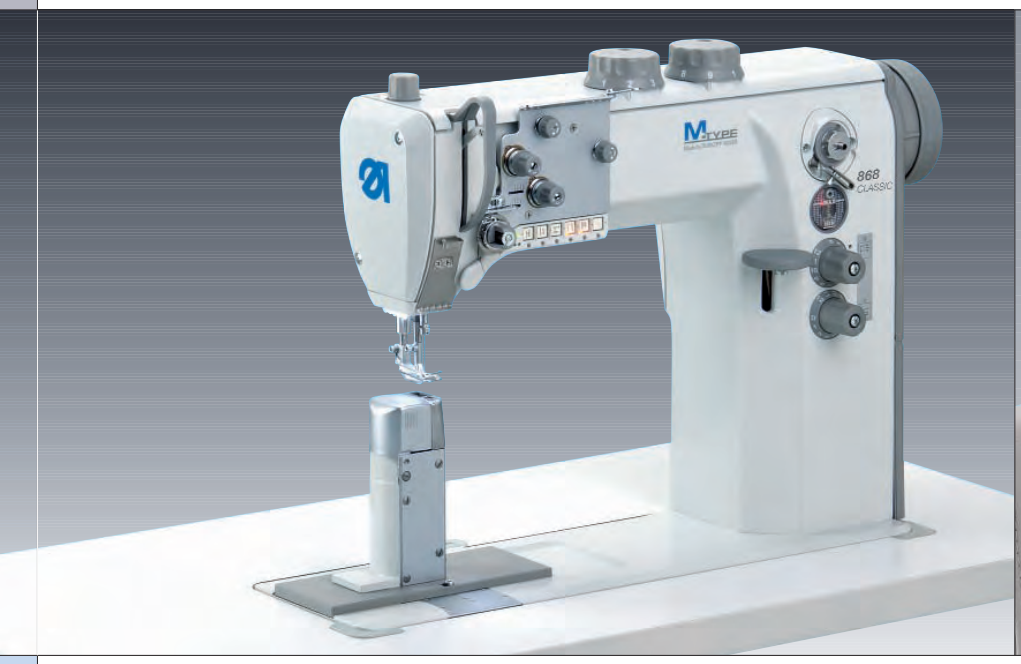
Campo típico de aplicación

Trabajos de costura decorativos a una aguja en tapicería para muebles y automóviles

Características de rendimiento

- Longitud de puntada máx. 12 mm
- Velocidad de costura máx. 2.500 puntadas/min.

868-390322



M-TYPE 868 CLASSIC – die linksständige Säulenmaschine für perfekte Absteppnähte

- Schlanker Nähkopf und schlanke Säule erleichtert die Handhabung schwer zugänglicher Nahtbereiche
- Großer Stichlängenbereich bis 12 mm für dekorative Steppnähte
- Pneumatische Zusatzfadenspannung für exzellenten Stichanzug beim Übernähen von Dickstellen
- Nähgarnstärken bis maximal Nm 10/3
- Exzellentes Stichbild, gleichmäßig fester Stichanzug auch bei großen Stichlängen und extremen Nähgarnen
- Robuster Fadenabschneider mit einer Restfadenlänge von nur 15 mm
- M-TYPE CLASSIC- spezifische Ausstattungsmerkmale wie Fadenabschneider, Verriegelungsautomatik, pneumatische Nähfußlüftung, integrierte LED-Nähleuchte und Ölkontrollleuchte

Typischer Einsatzbereich

Einnadel-Zierstepparbeiten im Bereich Wohn- und Autopolster

Leistungsmerkmale

- Stichlänge max. 12 mm
- Nähgeschwindigkeit max. 2.500 Stiche / Min.

M-TYPE 868 CLASSIC – the left-handed post bed machine for perfect topstitching seams

- The slim sewing head and the slim post bed facilitate the handling of difficultly accessible seam areas
- Up to 12 mm long stitches for decorative topstitching seams
- Pneumatic additional thread tension for excellent stitch formation when sewing over thick spots
- Thread sizes up to Nm 10/3
- Excellent stitch pattern, constantly tight stitch formation, even with large stitch lengths and extreme thread sizes
- Robust thread trimmer with a remaining thread ends of 15 mm only
- Equipment features corresponding to the M-TYPE CLASSIC version like thread trimmer, automatic backtacking, pneumatic sewing foot lift, integrated LED sewing lamp and maintenance indicator

Typical field of application

Single-needle decorative stitching in the field of home and car upholstery

Performance features

- Max. stitch length 12 mm
- Max. sewing speed 2,500 stitches/min.

M-TYPE 868 CLASSIC – La máquina de columna con columna izquierda para costuras de pespunte perfectas

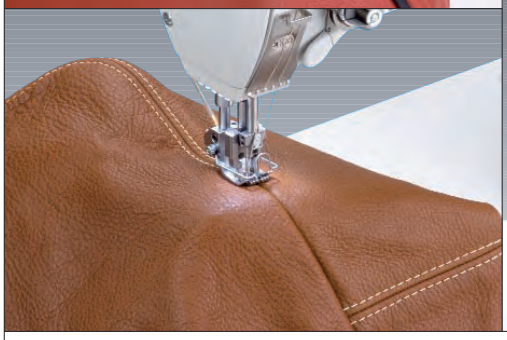
- La columna y el cabezal de la máquina de coser delgadas facilitan la manipulación de areas de costura difícilmente accesibles
- Campo de longitud de costura hasta 12 mm para costuras de pespunte decorativas
- Tensión adicional neumática del hilo para realizar un excelente cierre de la puntada cosiendo espesores fuertes del material
- Grueso del hilo hasta máx. Nm 10/3
- Aspecto excelente de la puntada, cierre uniforme y firme de la puntada también utilizando grandes longitudes de la puntada e hilos extremos
- Dispositivo cortahilo robusto con una longitud restante del hilo de sólo 15 mm
- M-TYPE CLASSIC- Características de equipamiento específicas como: Dispositivo cortahilo, remate automático de la costura, levantamiento automático del pie prensatelas, luz LED integrada para la iluminación del área de costura y aviso óptico para el nivel de aceite

Campo típico de aplicación

Trabajos de costura decorativos a una aguja en tapicería para muebles y automóviles

Características de rendimiento

- Longitud de puntada máx. 12 mm
- Velocidad de costura máx. 2.500 puntadas/min.



M-TYPE 868 CLASSIC – die Zweinadel-Säulenmaschine für perfekte Aussteppnähte

- Schlanker Nähkopf und schlanke Säule erleichtert die Handhabung schwer zugänglicher Nahtbereiche
- Neue Greifertechnik erlaubt die Verarbeitung extremer Nähgarnstärken
- Hoher Obertransporthub erleichtert das Überklettern von Dickstellen
- Nadelabstände bis 30 mm
- Großer Stichlängenbereich bis 12 mm für dekorative Steppnähte
- Exzellentes Stichbild, gleichmäßig fester Stichanzug auch bei großen Stichlängen und extremen Nähgarnen
- M-TYPE CLASSIC-spezifische Ausstattungsmerkmale wie Fadenabschneider, Verriegelungsautomatik, pneumatische Nähfußlüftung, integrierte LED-Nähleuchte und Ölkontrollleuchte

Typischer Einsatzbereich

Zweinadel-Ziersticharbeiten im Bereich Wohn- und Autopolster

Leistungsmerkmale

- Stichlänge max. 12 mm
- Nähgeschwindigkeit max. 2.500 Stiche / Min.

M-TYPE 868 CLASSIC – the twin-needle post bed machine for perfect topstitching seams

- The slim sewing head and the slim post bed facilitate the handling of difficultly accessible seam areas
- New hook technology allows the processing of extreme sewing thread sizes
- The high top feed stroke facilitates sewing over thick spots
- Needle distances up to 30 mm
- Up to 12 mm long stitches for decorative topstitching seams
- Excellent stitch pattern, constantly tight stitch formation, even with large stitch lengths and extreme thread sizes
- Equipment features corresponding to the M-TYPE CLASSIC version like thread trimmer, automatic backtacking, pneumatic sewing foot lift, integrated LED sewing lamp and maintenance indicator

Typical field of application

Twin-needle decorative stitching in the field of home and car upholstery

Performance features

- Max. stitch length 12 mm
- Max. sewing speed 2,500 stitches/min.

M-TYPE 868 CLASSIC – La máquina de columna de dos agujas para costuras de pespunte perfectas

- La columna y el cabezal de la máquina de coser delgadas facilitan la manipulación de areas de costura difícilmente accesibles
- Una nueva técnica de garfios permite ejecutar costuras con espesores extremos del hilo
- Una carrera más alta del transporte superior facilita el rebasamiento de espesores de material
- Distancias entre las costuras hasta 30 mm
- Campo de longitud de costura hasta 12 mm para costuras de pespunte decorativas
- Aspecto excelente de la puntada, cierre uniforme y firme de la puntada también utilizando grandes longitudes de la puntada e hilos extremos
- M-TYPE CLASSIC-Características de equipamiento específicas como: Dispositivo cortahilo, remate automático de la costura, levantamiento automático del pie prensatelas, luz LED integrada para la iluminación del área de costura y aviso óptico para el nivel de aceite

Campo típico de aplicación

Trabajos de costura decorativos a dos agujas en tapicería para muebles y automóviles

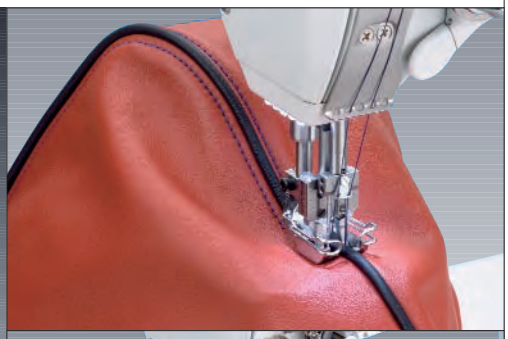
Características de rendimiento

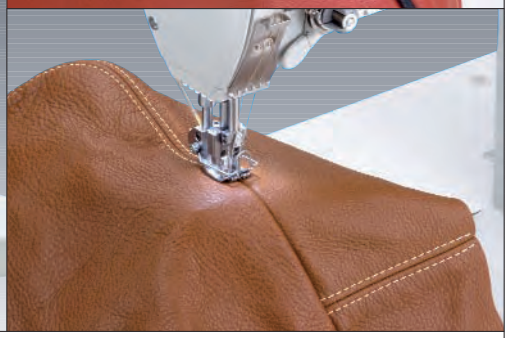
- Longitud de puntada máx. 12 mm
- Velocidad de costura máx. 2.500 puntadas/min.

868-290341

NEW

Prototype





M-TYPE 868 CLASSIC - die Zweinadel-Säulenmaschine mit XXL-Greifern

- Hohe Fertigungsleistung aufgrund hervorragender Leistungsparameter
- Nähgarnstärken bis maximal Nm 8/3
- Gleichmäßig fester Stichanzug auch an Dickstellen durch zuschaltbare zweite Fadenspannung
- Hoher Obertransporthub erleichtert das Überklettern von Dickstellen und Quernähten
- Hohe Nähfußlüftung erleichtert das Einlegen und Entnehmen volumiger Nähgutteile
- Exzellentes Stichbild, gleichmäßig fester Stichanzug auch bei großen Stichlängen und extremen Nähgarnen
- Hohe Unterfadenkapazität durch XXL-Greifer
- Großer Stichlängenbereich bis 12 mm für dekorative Ziernähte
- Nadelabstände bis 30 mm

Typischer Einsatzbereich

Zweinadel-Ziersticharbeiten im Bereich Wohn- und Autopolster

Leistungsmerkmale

- Stichlänge max. 12 mm
- Nähgeschwindigkeit max. 2.500 Stiche / Min.

M-TYPE 868 CLASSIC – the twin-needle post bed machine with XXL hooks

- High output owing to excellent performance parameters
- Thread sizes up to Nm 8/3
- Constantly tight stitch formation due to switchable second thread tension, even at thick spots
- The high top feed stroke facilitates sewing over thick spots and cross seams
- The high sewing foot stroke facilitates the feeding and removing of bulky workpieces
- Excellent stitch pattern, constantly tight stitch formation, even with large stitch lengths and extreme thread sizes
- High bobbin thread capacity due to XXL hooks
- Up to 12 mm long stitches for decorative seams
- Needle distances up to 30 mm

Typical field of application

Twin-needle decorative stitching in the field of home and car upholstery

Performance features

- Max. stitch length 12 mm
- Max. sewing speed 2,500 stitches/min.

M-TYPE 868 CLASSIC - La máquina de columna de dos agujas equipada con garfios XXL

- Alto rendimiento de producción gracias a los excelentes parámetros de rendimiento
- Grueso del hilo hasta máx. Nm 8/3
- Cierre de la puntada uniforme y firme también en puntos espesos del material gracias a la segunda tensión del hilo activable libremente
- Una carrera más alta del transporte superior facilita el rebasamiento de espesores de material y costuras transversales
- El gran levantamiento del pie prensatelas facilita el posicionamiento y la extracción de material de coser voluminoso
- Aspecto excelente de la puntada, cierre uniforme y firme de la puntada también utilizando grandes longitudes de la puntada e hilos extremos
- Gran capacidad del hilo inferior gracias al garfio XXL
- Campo más grande de longitud de costura hasta 12 mm para costuras de pespunte decorativas
- Distancias entre las costuras hasta 30 mm

Campo típico de aplicación

Trabajos de costura decorativos a dos agujas en tapicería para muebles y automóviles

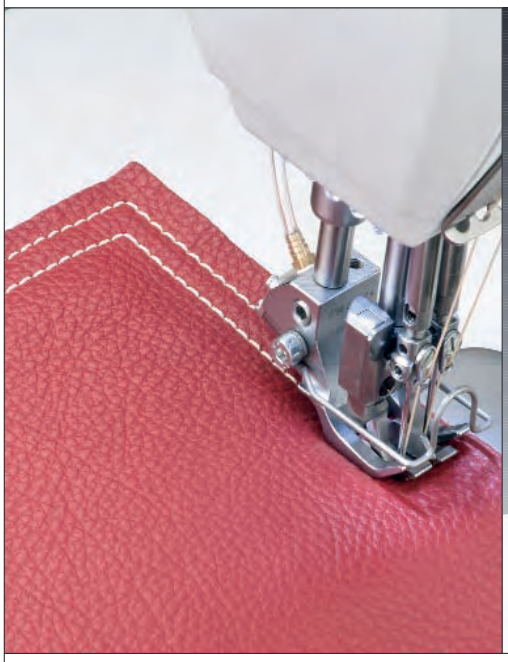
Características de rendimiento

- Longitud de puntada máx. 12 mm
- Velocidad de costura máx. 2.500 puntadas/min.

NEW

868-490322

Prototype



M-TYPE 868 CLASSIC – die Säulenmaschine mit schaltbaren Nadelstangen

- Ein- und ausschaltbare Nadelstangen, gesteuert über ergonomisch angeordnete Bedienelemente
- Perfekte Eckenstiche im Ziernahtbereich
- Robuster Nadelstangenantrieb für die Verarbeitung extremer Nähgutstärken
- Schlanker Nähkopf und schlanke Säule erleichtert das Handling schwer zugänglicher Nahtbereiche
- Exzellentes Stichbild, gleichmäßig fester Stichanzug auch bei großen Stichlängen und extremen Nähgarnen
- Neue Greifertechnik erlaubt die Verarbeitung extremer Nähgarnstärken
- M-TYPE CLASSIC-spezifische Ausstattungsmerkmale wie Fadenabschneider, Verriegelungsautomatik, pneumatische Nähfußlüftung, integrierte LED-Nähleuchte und Ölkontrollleuchte

Typischer Einsatzbereich

Zweinadel-Ziersticharbeiten im Bereich Wohn- und Autopolster

Leistungsmerkmale

- Stichlänge max. 12 mm
- Nähgeschwindigkeit max. 2.500 Stiche / Min.

M-TYPE 868 CLASSIC – the post bed machine with disconnectable needle bars

- Disconnectable needle bars, controlled via ergonomically arranged operating elements
- Perfect corner stitches on the sector of decorative seams
- Robust needle bar drive for the processing of extreme sewing thread sizes
- The slim sewing head and the slim post bed facilitate the handling of difficultly accessible seam areas
- Excellent stitch pattern, constantly tight stitch formation, even with large stitch lengths and extreme thread sizes
- New hook technology allows the processing of extreme sewing thread sizes
- Equipment features corresponding to the M-TYPE CLASSIC version like thread trimmer, automatic backtacking, pneumatic sewing foot lift, integrated LED sewing lamp and maintenance indicator

Typical field of application

Twin-needle decorative stitching in the field of home and car upholstery

Performance features

- Max. stitch length 12 mm
- Max. sewing speed 2,500 stitches/min.

M-TYPE 868 CLASSIC – la máquina de columna con barras-agujas desconectables

- Barras-agujas conectables y desconectables, mandadas mediante elementos de mando colocadas ergonomicamente
- Puntadas perfectas en las esquinas para excelentes costuras decorativas
- Accionamiento robusto de las barras-agujas para la costura de espesores extremos de material
- La columna y el cabezal de la máquina de coser delgadas facilitan la manipulación de areas de costura difícilmente accesibles
- Aspecto excelente de la puntada, cierre uniforme y firme de la puntada también utilizando grandes longitudes de la puntada e hilos extremos
- Una nueva técnica de garfios permite ejecutar costuras con espesores extremos de hilo
- M-TYPE CLASSIC-Características de equipamiento específicas como: Dispositivo cortahilo, remate automático de la costura, levantamiento automático del pie prensatelas, luz LED integrada para la iluminación del área de costura y aviso óptico para el nivel de aceite

Campo típico de aplicación

Trabajos de costura decorativos a dos agujas en tapicería para muebles y automóviles

Características de rendimiento

- Longitud de puntada máx. 12 mm
- Velocidad de costura máx. 2.500 puntadas/min.

669-180010 NEW

M-TYPE 669 ECO – Freiarmmaschine mit Horizontalgreifer für perfekte Einfassarbeiten

- Schlanker Armdurchmesser von 50 mm in Verbindung mit großem Greifer
- Ausschaltbarer Untertransporthub für Einfassarbeiten
- Schneller Umbau auf Einfassapplikationen durch Wechseln der Näheinrichtung
- Neues Ölsystem mit einstellbarer Greiferschmierung
- Sicherheitskupplung zum Schutz vor Greiferbeschädigungen
- Wartungsfreundliche Konstruktion
- Hohe Produktivität durch exzellente Nähparameter
- Am Oberteil befestigter Nähantrieb

Typischer Einsatzbereich

Montage-, Ziernaht- und Einfassarbeiten an Kleinlederwaren

Leistungsmerkmale

- Stichlänge max. 9 mm
- Nähgeschwindigkeit max. 3.000 Stiche / Min.
- Alternierender Nähfußhub max. 9 mm
- Lüftungshöhe der Nähfüße von max. 20 mm

M-TYPE 669 ECO – free arm machine with horizontal hook for perfect binding operations

- Slim machine arm diameter of 50 mm in connection with large hook
- Disconnectable bottom feed stroke for binding operations
- Quick conversion to binding applications by changing the sewing equipment
- New lubricating system with adjustable hook lubrication
- Safety clutch protects against hook damage
- Maintenance-friendly construction
- High productivity due to excellent sewing parameters
- Sewing drive fastened at the machine head

Typical field of application

Assembly and binding operations as well as decorative stitching in small leather goods

Performance features

- Max. stitch length 9 mm
- Max. sewing speed 3,000 stitches/min.
- Max. alternating sewing foot stroke 9 mm
- Max. sewing foot lift 20 mm

M-TYPE 669 ECO – Máquina con brazo libre con garfio montado sobre eje horizontal para trabajos de ribeteado perfectos

- Diámetro del brazo delgado de 50 mm en combinación con un garfio grande
- La carrera de levantamiento del transporte inferior se puede desconectar para poder realizar trabajos de ribeteado
- Transformación rápida para trabajos de ribeteado mediante la sustitución del equipo de costura
- Nuevo sistema de lubricación con lubricación regulable del garfio
- Embrague de seguridad para evitar daños del garfio
- Construcción de facíl mantenimiento
- Alta productividad gracias a los excelentes parámetros de costura
- Motor para la máquina de coser montado en el cabezal de la máquina

Campo típico de aplicación

Trabajos de montaje, decorativos y de ribeteado en artículos de marroquinería en piel

Características de rendimiento

- Longitud de puntada máx. 9 mm
- Velocidad de costura máx. 3.000 puntadas/min.
- Carrera de levantamiento de los pies alternantes máx. 9 mm
- Carrera de levantamiento de los pies máx. 20 mm

NEW 669-180112

M-TYPE 669 CLASSIC – Freiarmmaschine mit Horizontalgreifer für die optimale Handhabung von Kleinlederteilen

- Schlanker Armdurchmesser von 50 mm in Verbindung mit großem Greifer und Fadenabschneider
- Ausschaltbarer Untertransporthub für Einfassarbeiten
- Schneller Umbau auf Einfassapplikationen durch Wechseln der Näheinrichtung
- Neues Ölsystem mit einstellbarer Greiferschmierung
- Neues Fadenabschneidsystem für Nähgarne bis max. Nm 15/3
- Sicherheitskupplung zum Schutz vor Greiferbeschädigungen
- Wartungsfreundliche Konstruktion
- Hohe Produktivität durch exzellente Nähparameter
- Am Oberteil befestigter Nähantrieb

Typischer Einsatzbereich

Montage-, Ziernaht- und Einfassarbeiten an Kleinlederwaren und tubulären Nähgutteilen

Leistungsmerkmale

- Stichlänge max. 9 mm
- Nähgeschwindigkeit max. 3.000 Stiche / Min.
- Alternierender Nähfußhub max. 9 mm
- Lüftungshöhe der Nähfüße von max. 20 mm

M-TYPE 669 CLASSIC – free arm machine with horizontal hook for optimum handling of small leather goods

- Slim machine arm diameter of 50 mm in connection with large hook and thread trimmer
- Disconnectable bottom feed stroke for binding operations
- Quick conversion to binding applications by changing the sewing equipment
- New lubricating system with adjustable hook lubrication
- New thread trimming system for sewing threads up to Nm 15/3
- Safety clutch protects against hook damage
- Maintenance-friendly design
- High productivity due to excellent sewing parameters
- Sewing drive fastened at the machine head

Typical field of application

Assembly and binding operations as well as decorative stitching in small leather goods and tubular workpieces

Performance features

- Max. stitch length 9 mm
- Max. sewing speed 3,000 stitches/min.
- Max. alternating sewing foot stroke 9 mm
- Max. sewing foot lift 20 mm

M-TYPE 669 CLASSIC – Máquina con brazo libre con garfio montado sobre eje horizontal para el manejo óptimo de artículos de marroquinería en piel

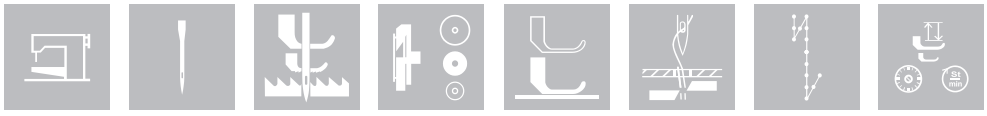
- Diámetro del brazo delgado de 50 mm en combinación con un garfio grande y dispositivo cortahilos
- La carrera de levantamiento del transporte inferior se puede desconectar para poder realizar trabajos de ribeteado
- Transformación rápida para trabajos de ribeteado mediante la sustitución del equipo de costura
- Nuevo sistema de lubricación con lubricación regulable del garfio
- Nuevo sistema de corte del hilo para hilos hasta máx. Nm 15/3
- Embrague de seguridad para evitar daños del garfio
- Construcción de facíl mantenimiento
- Alta productividad gracias a los excelentes parámetros de costura
- Motor para la máquina de coser montado en el cabezal de la máquina

Campo típico de aplicación

Trabajos de montaje, decorativos y de ribeteado en artículos de marroquinería en piel y articulos tubolares

Características de rendimiento

- Longitud de puntada máx. 9 mm
- Velocidad de costura máx. 3.000 puntadas/min.
- Carrera de levantamiento de los pies alternantes máx. 9 mm
- Carrera de levantamiento de los pies máx. 20 mm



669-180312 NEW

M-TYPE 669 CLASSIC – Freiarmmaschine mit Horizontalgreifer für perfekte Handhabung tubulärer Nähgutteile

- Schlanker Armdurchmesser von 50 mm in Verbindung mit großem Greifer und Fadenabschneider
- Ausschaltbarer Untertransporthub für Einfassarbeiten
- Schneller Umbau auf Einfassapplikationen durch Wechseln der Näheinrichtung
- Neues Ölsystem mit einstellbarer Greiferschmierung
- Neues Fadenabschneidsystem für Nähgarne bis max. Nm 15/3
- Sicherheitskupplung zum Schutz vor Greiferbeschädigungen
- Wartungsfreundliche Konstruktion
- Hohe Produktivität durch exzellente Nähparameter
- Am Oberteil befestigter Nähantrieb

Typischer Einsatzbereich

Montage-, Ziernaht- und Einfassarbeiten an Kleinlederwaren, tubulären Nähgutteilen und Kopfstützen

Leistungsmerkmale

- Stichlänge max. 9 mm
- Nähgeschwindigkeit max. 3.000 Stiche / Min.
- Alternierender Nähfußhub max. 9 mm
- Lüftungshöhe der Nähfüße von max. 20 mm

M-TYPE 669 CLASSIC – free arm machine with horizontal hook for perfect handling of tubular workpieces

- Slim machine arm diameter of 50 mm in connection with large hook and thread trimmer
- Disconnectable bottom feed stroke for binding operations
- Quick conversion to binding applications by changing the sewing equipment
- New lubricating system with adjustable hook lubrication
- New thread trimming system for sewing threads up to Nm 15/3
- Safety clutch protects against hook damage
- Maintenance-friendly design
- High productivity due to excellent sewing parameters
- Sewing drive fastened at the machine head

Typical field of application

Assembly and binding operations as well as decorative stitching in small leather goods, tubular workpieces and headrests

Performance features

- Max. stitch length 9 mm
- Max. sewing speed 3,000 stitches/min.
- Max. alternating sewing foot stroke 9 mm
- Max. sewing foot lift 20 mm

M-TYPE 669 CLASSIC – Máquina con brazo libre con garfio montado sobre eje horizontal para el manejo perfecto de artículos tubulares

- Diámetro del brazo delgado de 50 mm en combinación con un garfio grande y dispositivo cortahilos
- La carrera de levantamiento del transporte inferior se puede desconectar para poder realizar trabajos de ribeteado
- Transformación rápida para trabajos de ribeteado mediante la sustitución del equipo de costura
- Nuevo sistema de lubricación con lubricación regulable del garfio
- Nuevo sistema de corte del hilo para hilos hasta máx. Nm 15/3
- Embrague de seguridad para evitar daños del garfio
- Construcción de facíl mantenimiento
- Alta productividad gracias a los excelentes parámetros de costura
- Motor para la máquina de coser montado en el cabezal de la máquina

Campo típico de aplicación

Trabajos de montaje, decorativos y de ribeteado en artículos de marroquinería en piel, artículos tubulares y apoyacabezas

Características de rendimiento

- Longitud de puntada máx. 9 mm
- Velocidad de costura máx. 3.000 puntadas/min.
- Carrera de levantamiento de los pies alternantes máx. 9 mm
- Carrera de levantamiento de los pies máx. 20 mm

NEW

869-180020

Prototype

M-TYPE 869 ECO – Freiarmmaschine mit Vertikalgreifer und DA-Direktantrieb

- Neue Greifertechnik erlaubt die Verarbeitung extremer Nähgarnstärken, bis maximal Nm 10/3
- Energiesparender, integrierter Positionierantrieb
- Exzellentes Stichbild, gleichmäßig fester Stichanzug auch bei großen Stichlängen und extremen Nähgarnen
- Hohe Nähfußlüftung erleichtert das Einlegen und Entnehmen volumiger Nähgutteile
- Ausschaltbarer Untertransporthub für Einfassarbeiten
- Neues Ölsystem mit einstellbarer Greiferschmierung

Typischer Einsatzbereich

Funktions- und Ziernähte an tubulären Nähgutteilen

Leistungsmerkmale

- Stichlänge max. 9 mm
- Nähgeschwindigkeit max. 2.800 Stiche / Min.

M-TYPE 869 ECO – free arm machine with vertical hook and DA direct drive

- New hook technology allows the processing of extreme sewing thread sizes up to Nm 10/3
- Energy-saving, integrated positioning drive
- Excellent stitch pattern, constantly tight stitch formation, even with large stitch lengths and extreme thread sizes
- The high sewing foot lift facilitates the feeding and removing of bulky workpieces
- Disconnectable bottom feed stroke for binding operations
- New lubricating system with adjustable hook lubrication

Typical field of application

Functional seams and decorative seams in tubular workpieces

Performance features

- Max. stitch length 9 mm
- Max. sewing speed 2,800 stitches/min.

M-TYPE 869 ECO – Máquina de brazo libre con garfio montado sobre eje vertical y equipada con motor DA de accionamiento directo

- Una nueva técnica de garfios permite ejecutar costuras con espesores extremos de hilo hasta un máximo de Nm 10/3
- Motor posicionador integrado que ahorra energía
- Aspecto excelente de la puntada, cierre uniforme y firme de la puntada también utilizando grandes longitudes de la puntada e hilos extremos
- El gran levantamiento del pie prensatelas facilita el posicionamiento y la extracción de material de coser voluminoso
- La carrera de levantamiento del transporte inferior se puede desconectar para poder realizar trabajos de ribeteado
- Nuevo sistema de lubricación con lubricación regulable del garfio

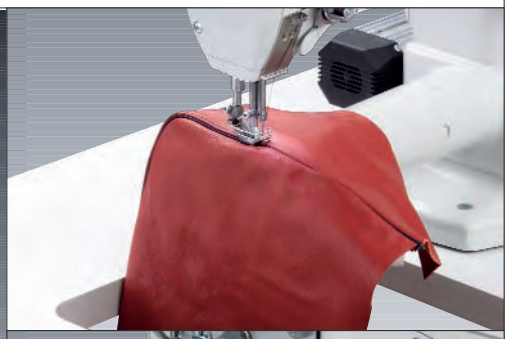
Campo típico de aplicación

Costuras funcionales y decorativas en materiales de coser tubulares

Características de rendimiento

- Longitud de puntada máx. 9 mm
- Velocidad de costura máx. 2.800 puntadas/min.

869-180322 NEW



M-TYPE 869 CLASSIC – Freiarmmaschine mit Vertikalgreifer

- Neue Greifertechnik erlaubt die Verarbeitung extremer Nähgarnstärken, bis maximal Nm 10/3
- Ausschaltbarer Untertransporthub für Einfassarbeiten
- Robuster Fadenabschneider mit einer Restfadenlänge von nur 15 mm
- Exzellentes Stichbild, gleichmäßig fester Stichanzug auch bei großen Stichlängen und extremen Nähgarnen
- Hoher Obertransporthub erleichtert das Übernähen von Dickstellen
- Hohe Nähfußlüftung erleichtert das Einlegen und Entnehmen volumiger Nähgutteile
- Neues Ölsystem mit einstellbarer Greiferschmierung
- M-TYPE CLASSIC-spezifische Ausstattungsmerkmale wie Fadenabschneider, Verriegelungsautomatik, pneumatische Nähfußlüftung, integrierte LED-Nähleuchte und Ölkontrollleuchte

Typischer Einsatzbereich

Kantennahe Absteppnähte an tubulären Nähgutteilen

Leistungsmerkmale

- Stichlänge max. 9 mm
- Nähgeschwindigkeit max. 2.800 Stiche / Min.

M-TYPE 869 CLASSIC – free arm machine with vertical hook

- New hook technology allows the processing of extreme sewing thread sizes up to Nm 10/3
- Disconnectable bottom feed stroke for binding operations
- Solid thread trimmer with a remaining thread length of 15 mm only
- Excellent stitch pattern, constantly tight stitch formation, even with large stitch lengths and extreme thread sizes
- The high top feed stroke facilitates sewing over thick spots
- The high sewing foot lift facilitates the feeding and removing of bulky workpieces
- New lubricating system with adjustable hook lubrication
- Equipment features corresponding to the M-TYPE CLASSIC version like thread trimmer, automatic backtacking, pneumatic sewing foot lift, integrated LED sewing lamp and maintenance indicator

Typical field of application

Close-to-the-edge topstitching seams in tubular workpieces

Performance features

- Max. stitch length 9 mm
- Max. sewing speed 2,800 stitches/min.

M-TYPE 869 CLASSIC – Máquina de brazo libre con garfio montado sobre eje vertical

- Una nueva técnica de garfios permite ejecutar costuras con espesores extremos de hilo hasta un máximo de Nm 10/3
- La carrera de levantamiento del transporte inferior se puede desconectar para poder realizar trabajos de ribeteado
- Dispositivo cortahilo robusto con una longitud restante del hilo de sólo 15 mm
- Aspecto excelente de la puntada, cierre regular y firme de la puntada también utilizando grandes longitudes de la puntada e hilos extremos
- La alta carrera de levantamiento del transporte superior facilita la costura de espesores extremos de material de coser
- El gran levantamiento del pie prensatelas facilita el posicionamiento y la extracción de material de coser voluminoso
- Nuevo sistema de lubricación con lubricación regulable del garfio
- M-TYPE CLASSIC-Características de equipamiento específicas como: Dispositivo cortahilo, remate automático de la costura, levantamiento automático del pie prensatelas, luz LED integrada para la iluminación del área de costura y aviso óptico para el nivel de aceite

Campo típico de aplicación

Costuras de pespuente cerca del borde de materiales de coser tubulares

Características de rendimiento

- Longitud de puntada máx. 9 mm
- Velocidad de costura máx. 2.800 puntadas/min.

NEW 869-280322

M-TYPE 869 CLASSIC – Zweinadel-Freiarmmaschine mit Vertikalgreifern

- Hohe Nähfußlüftung erleichtert das Einlegen und Entnehmen volumiger Nähgutteile
- Neue Greifertechnik erlaubt die Verarbeitung extremer Nähgarnstärken, bis maximal Nm 10/3
- Neues Ölsystem mit einstellbarer Greiferschmierung
- Robuster Fadenabschneider mit einer Restfadenlänge von nur 15 mm
- Exzellentes Stichbild, gleichmäßig fester Stichanzug auch bei großen Stichlängen und extremen Nähgarnen
- Sicherheitskupplung zum Schutz vor Greiferbeschädigungen
- Hoher Obertransporthub erleichtert das Übernähen von Dickstellen
- M-TYPE CLASSIC-spezifische Ausstattungsmerkmale wie Fadenabschneider, Verriegelungsautomatik, pneumatische Nähfußlüftung, integrierte LED-Nähleuchte und Ölkontrollleuchte

Typischer Einsatzbereich

Funktions- und Ziernähte an tubulären Nähgutteilen

Leistungsmerkmale

- Stichlänge max. 9 mm
- Nähgeschwindigkeit max. 2.800 Stiche / Min.

M-TYPE 869 CLASSIC – twin-needle free arm machine with vertical hooks

- The high sewing foot lift facilitates the feeding and removing of bulky workpieces
- New hook technology allows the processing of extreme sewing thread sizes up to Nm 10/3
- New lubricating system with adjustable hook lubrication
- Solid thread trimmer with a remaining thread length of 15 mm only
- Excellent stitch pattern, constantly tight stitch formation, even with large stitch lengths and extreme thread sizes
- Safety clutch protects against hook damage
- The high top feed stroke facilitates sewing over thick spots
- Equipment features corresponding to the M-TYPE CLASSIC version like thread trimmer, automatic backtacking, pneumatic sewing foot lift, integrated LED sewing lamp and maintenance indicator

Typical field of application

Functional seams and decorative seams in tubular workpieces

Performance features

- Max. stitch length 9 mm
- Max. sewing speed 2,800 stitches/min.

M-TYPE 869 CLASSIC – Máquina de coser con brazo libre, de dos agujas, con garfios montados sobre eje vertical

- El gran levantamiento del pie prensatelas facilita el posicionamiento y la extracción de material de coser voluminoso
- Una nueva técnica de garfios permite ejecutar costuras con espesores extremos de hilo hasta un máximo de Nm 10/3
- Nuevo sistema de lubricación con lubricación regulable del garfio
- Dispositivo cortahilo robusto con una longitud restante del hilo de sólo 15 mm
- Aspecto excelente de la puntada, cierre uniforme y firme de la puntada también utilizando grandes longitudes de la puntada e hilos extremos
- Embrague de seguridad para evitar daños del garfio
- La alta carrera de levantamiento del transporte superior facilita la costura de espesores extremos de material de coser
- M-TYPE CLASSIC-Características de equipamiento específicas como: Dispositivo cortahilo, remate automático de la costura, levantamiento automático del pie prensatelas, luz LED integrada para la iluminación del área de costura y aviso óptico para el nivel de aceite

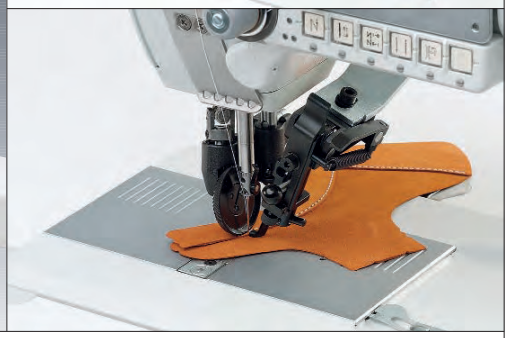
Campo típico de aplicación

Costuras funcionales y decorativas en materiales de coser tubulares

Características de rendimiento

- Longitud de puntada máx. 9 mm
- Velocidad de costura máx. 2.800 puntadas/min.

887-160122



M-TYPE 887 Flachbettmaschine mit Radtransport – der Spezialist für Autointerieur

- Höchste Präzision bei der Stichbildung, auch beim Wechsel der Nähgeschwindigkeit
- Ein leistungsstarkes und wirksames Transportsystem mit Schiebrad-, Nadeltransport und angetriebenem Rollfuß garantiert einen hervorragenden Materialtransport bei der Verarbeitung von verschiedenen Materialdicken
- Automatische Funktionen wie Fadenabschneider, Rollfußlüftung und Verriegelungsautomatik
- Transportrad mit Querrillen für minimale Abdrücke auf dem Nähmaterial
- Vollintegrierte Elektromagnete, Druckluft wird nicht benötigt
- Nadelwechsel ohne Werkzeuge
- Taster zum Setzen eines reduzierten Stichs z. B. an Materialkanten

Typischer Einsatzbereich

Montage- und Absteppnähte an Schuhen, Lederwaren und Autointerieur

Leistungsmerkmale

- Stichlänge max. 7 mm
- Nähgeschwindigkeit max. 3.000 Stiche / Min.

M-TYPE 887 flat bed machine with wheel feed – the specialist for automotive interior

- Highest precision with regard to stitch formation, even when changing the sewing speed
- A powerful and effective feeding system with wheel feed, needle feed and driven roller presser guarantees an excellent material feed when processing different material thicknesses
- Automatic functions like thread trimming, roller presser lifting and automatic backtacking
- Feeding wheel with cross grooving for minimized marks on the fabric
- Fully integrated solenoids – no compressed air required
- Needle change without any tools
- Push-button for setting a reduced stitch, e.g. at fabric edges

Typical field of application

Assembly and topstitching seams in shoes, leather goods and automotive interior

Performance features

- Max. stitch length 7 mm
- Max. sewing speed 3,000 stitches/min.

M-TYPE 887 máquina de base plana con transporte por rueda - la especialista para interiores de automóviles

- Máxima precisión de la formación de la puntada también cambiando la velocidad de costura
- Un sistema de transporte potente y eficaz con transporte por rueda transportadora, por aguja y por pie de rodillo accionado, garantiza un transporte excelente del material de coser durante la elaboración de materiales de diferente espesor
- Funciones automáticas como dispositivo cortahilos, levantamiento del pie de rodillo y remate automático de la costura
- Rueda de transporte con ranuras transversales para huellas mínimas en el material de coser
- Electroimanes totalmente integrados, no requiere aire comprimido
- Sustitución de la aguja sin herramientas
- Tecla para realizar una puntada reducida p.ej. en el borde del material

Campo típico de aplicación

Costuras de montaje y de pespunte en zapatos, artículos de piel y de interiores de automóviles

Características de rendimiento

- Longitud de puntada máx. 7 mm
- Velocidad de costura máx. 3.000 puntadas/min.

888-160122

M-TYPE 888 Säulenmaschine mit Radtransport – der Spezialist für kantennahe Arbeiten und enge Radien

- Höchste Präzision bei der Stichbildung, auch beim Wechsel der Nähgeschwindigkeit
- Ein leistungsstarkes und wirksames Transportsystem mit Schiebrad-, Nadeltransport und angetriebenem Rollfuß garantiert einen hervorragenden Materialtransport bei der Verarbeitung von verschiedenen Materialdicken
- Automatische Funktionen wie Fadenabschneider, Rollfußlüftung und Verriegelungsautomatik
- Einfacher Wechsel der Stichplatte ohne Werkzeuge
- Einfacher Austausch des Schiebrades ohne Werkzeuge
- Nadelwechsel ohne Werkzeuge
- Taster zum Setzen eines reduzierten Stichs z. B. an Materialkanten
- Differenzierung des Schiebrades zum Untertransport über manuelle Einstellvorrichtung optional erhältlich

Typischer Einsatzbereich

Montage- und Absteppnähte an Schuhen, Lederwaren und Autointerieur

Leistungsmerkmale

- Stichlänge max. 7 mm
- Nähgeschwindigkeit max. 3.000 Stiche / Min.

M-TYPE 888 post bed machine with wheel feed – the specialist for close-to-the-edge sewing operations and narrow radii

- Highest precision with regard to stitch formation, even when changing the sewing speed
- A powerful and effective feeding system with wheel feed, needle feed and driven roller presser guarantees an excellent material feed when processing different material thicknesses
- Automatic functions like thread trimming, roller presser lifting and automatic backtacking
- Easy change of the throat plate without any tools
- Easy exchange of the wheel feeder without any tools
- Needle change without any tools
- Push-button for setting a reduced stitch, e.g. at fabric edges
- Differentiation of the wheel feeder to the bottom feed via optionally available manual adjusting device

Typical field of application

Assembly and topstitching seams in shoes, leather goods and automotive interior

Performance features

- Max. stitch length 7 mm
- Max. sewing speed 3,000 stitches/min.

M-TYPE 888 máquina de columna con transporte por rueda - la especialista para trabajos de costura cerca del borde del material y radios estrechos

- Máxima precisión de la formación de la puntada también cambiando la velocidad de costura
- Un sistema de transporte potente y eficaz con transporte por rueda transportadora, por aguja y por pie de rodillo accionado, garantiza un transporte excelente del material de coser durante la elaboración de materiales de diferente espesor
- Funciones automáticas como dispositivo cortahilos, levantamiento del pie de rodillo y remate automático de la costura
- Sustitución fácil de la placa-aguja sin herramientas
- Sustitución fácil de la rueda transportadora sin herramientas
- Sustitución de la aguja sin herramientas
- Tecla para realizar una puntada reducida por ej. en el borde del material
- La diferenciación del tranporte de rueda en comparación del transporte inferior mediante un dispositivo manual de regulación puede ser adquirido como opción

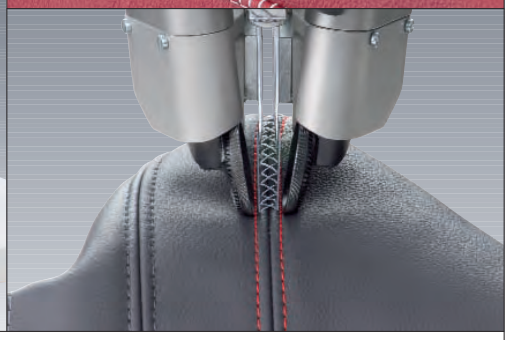
Campo típico de aplicación

Costuras de montaje y de pespunte en zapatos, artículos de piel y de interiores de automóviles

Características de rendimiento

- Longitud de puntada máx. 7 mm
- Velocidad de costura máx. 3.000 puntadas/min.

204-102 SL NEW



Dekorative Ziernähte in unbegrenzter Vielfalt

- Problemlose Handhabung dreidimensionaler Nähgutteile durch Säulenbauform
- Große Vielfalt von Ein- und Zweinadel-Zierstichprogrammen
- Durchzugskräftiges Transportsystem, auch bei Quernähten, durch angetriebene Rollfüße
- Große Unterfadenkapazität durch XXL-Greifer
- Perfektes Stichbild auch bei wechselnden Nähgutstärken durch zuschaltbare Fadenspannung
- Gleichmäßige Stichlänge durch zwei jeweils per Schrittmotor angetriebene Rollfüße
- 200 vorprogrammierte Zierstichprogramme und zusätzlich 40 frei programmierbare Zierstichprogramme
- Insgesamt ergeben sich über 4.000 Ziernahtvarianten
- Einfache Bedienung durch ergonomisch angeordnetes Bedienfeld
- Überwachung der Unterfadenkapazität durch Restfadenwächter

Typischer Einsatzbereich

Zierstichnähte bei der Fertigung von Autoinnenausstattungen und Wohnpolstern

Decorative seams in unlimited variety

- Trouble-free handling of three-dimensional workpieces due to post bed design
- Great variety of single-needle and twin-needle decorative stitch programs
- Powerful and effective feeding system due to driven roller feet, even in case of transversal seams
- Large bobbin thread capacity due to XXL hook
- Perfect stitch pattern by switchable thread tension, even with changing material thicknesses
- Constant stitch length by means of two roller feet driven by step motor
- 200 preprogrammed decorative stitch programs and further 40 freely programmable decorative stitch programs in addition
- More than 4,000 decorative seam variants can be realized
- Easy operation due to ergonomically arranged control panel
- Monitoring of the bobbin thread capacity by thread monitor

Typical field of application

Decorative stitching in the production of automotive interior and home upholstery

Costuras ornamentales decorativas en variedades ilimitadas

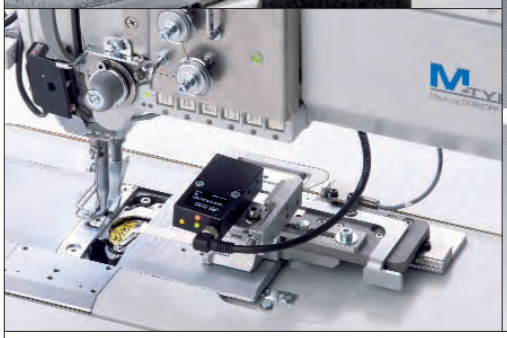
- Manipulación sin problemas de materiales de coser tridimensionales gracias a la forma de columna
- Gran variedad de programas de puntadas ornamentales a una y dos agujas
- Un sistema de transporte con mucha fuerza de tracción también en el caso de costuras transversales gracias al pie de rodillo accionado
- Gran capacidad del hilo inferior gracias al garfio XXL
- Aspecto perfecto de las puntadas también con diferentes espesores del material de coser gracias a la tensión del hilo libremente activable
- Longitud de puntada uniforme y constante gracias a dos pies de rodillo accionados cada uno mediante un motor paso a paso
- 200 programas de puntadas ornamentales preprogramados y adicionalmente 40 programas de puntadas ornamentales libremente programables
- En total se obtienen 4000 variantes de costuras ornamentales
- De fácil servicio gracias al panel de control instalado ergonomicamente
- Control del hilo inferior mediante un dispositivo de control de la cantidad disponible del hilo inferior

Campo típico de aplicación

Costuras ornamentales en tapicería para muebles y interiores de automóviles

NEW 550-867 PREMIUM

Prototype



Gestalteter Arbeitsplatz zum dokumentierten Nähen von Seitenairbag-Sollreißnähten

- Ergonomisch gestalteter Arbeitsplatz für optimale Produktionsbedingungen
- M-TYPE Nähoberteil der Klasse 867 mit XXL-Greifer für hohe Unterfadenkapazität
- Fadeneinzugseinrichtung und Kurzfadenabschneider für optisch einwandfreie Nähte
- Elektronische Fadenspannung (ETT) mit aktiver Fadenkraftregulierung für optimales Fadenspannungsniveau
- Programmierbare Stichlängenverstellung durch eingebautem Schrittmotor
- Elektronische Nahtbreitenerkennung (EMD) überwacht den Kantenabstand während des Nähprozesses
- Programmierbare Nähfußhubhöhe über Multipositionszylinder für optimales Transportverhalten bei unterschiedlichen Materialstärken
- Spulenidentifikation über Barcodescanner (Spuler und Greifer)
- Serienmäßig mit USV (unterbrechungsfreier Stromversorgung) ausgestattet
- Touchscreen Monitor

Typischer Einsatzbereich

Nähen von dokumentationspflichtigen Nähten in der Automobilindustrie

Engineered sewing station for documented sewing of side airbag tearing seams

- Ergonomically designed sewing station for optimum production conditions
- M-TYPE sewing head class 867 with XXL hook for high bobbin thread capacity
- Thread nipper and short thread trimmer for optically perfect seams
- Electronic thread tension (ETT) with active thread tension regulation for optimum thread tension level
- Programmable stitch length adjustment by means of built-in step motor
- Electronic seam width recognition (EMD) monitors the edge distance during the sewing process
- Programmable sewing foot stroke via multi-position cylinder for optimum feeding features in case of different material thicknesses
- Bobbin identification via barcode scanner (bobbin winder and hook)
- Equipped with standard power supply unit USV for interruption-free power supply
- Touchscreen monitor

Typical field of application

Seams in the automotive industry which have to be documented

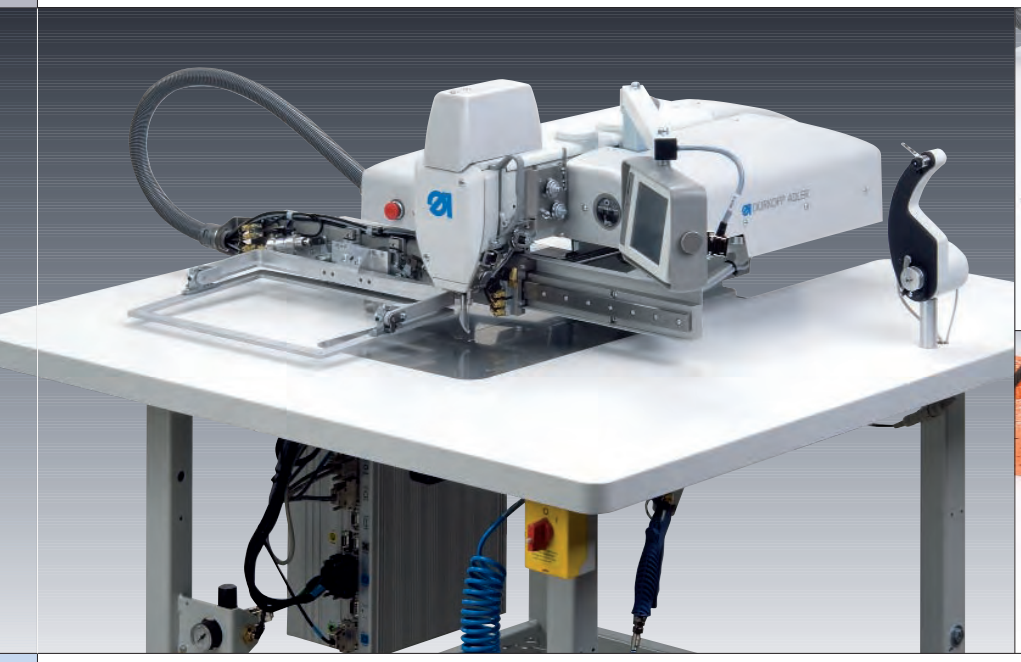
Puesto de trabajo equipado para la costura documentada de costuras a ruptura obligatoria en Airbags laterales

- Puesto de trabajo equipado configurado en forma ergonómica para lograr condiciones de producción óptimas
- Cabezal de la máquina de coser M-type de la clase 867 con garfio XXL para una alta capacidad del hilo inferior
- Dispositivo retirahilo y corta-hilo para el corte corto de los hilos para realizar costuras ópticamente perfectas
- Tensión del hilo electrónica (ETT) con regulación activa de la fuerza del hilo para alcanzar un nivel óptimo de la tensión del hilo
- Regulación programable de la longitud de puntada mediante un motor paso a paso incorporado
- El dispositivo de reconocimiento electrónico de la anchura de la costura (EMD) controla la distancia desde el borde durante el proceso de costura
- Altura del recorrido de levantamiento del pie programable mediante un cilindro con posiciones múltiples para lograr un excelente transporte también con espesores diferentes del material
- Identificación de la canilla mediante escáner a código de barras (Devanador de canilla y garfio)
- Equipado de serie con USV (alimentación de la corriente sin corte)
- Pantalla táctil

Campo típico de aplicación

Costura de costuras a documentación obligatoria en la industria automovilística

911-210 NEW



CNC-gesteuerte Nähanlage mit Parallelklammer zur Herstellung von Zurrgurten

- Feste, parallel öffnende Klammer für nicht überlappende Arbeitsweise
- Max. Nähfeldgröße von 300 x 200 mm
- Touchscreen-Bedienfeld mit intuitiver Benutzeroberfläche
- M-TYPE Nähmaschinenoberteil der Klasse 867 mit angebautem XY-Schlittensystem
- Erstellung von Nahtprogrammen mittels Teach-In-Programmierung oder PC-Programmiersoftware
- Elektronische Fadenspannung für optimalen Stichanzug in allen Abzugsrichtungen
- Fadeneinzugseinrichtung für sauberen Nahtanfang
- Verwendung des XXL-Greifers für hohe Unterfadenkapazität
- Programmierbare Nähfußhublage zum Vernähen unterschiedlicher Materiallagen

Typischer Einsatzbereich

Automatisierte Nähapplikationen im Bereich Automotive, Technische Textilien und Lederwaren

Leistungsmerkmale

- Nähfeldgröße max. 300 x 200 mm
- Fadenstärke max. Nm 10/3
- Speicherplatz für 100 Nahtprogramme

CNC-controlled sewing unit/pattern stitcher with parallel clamp for the production of lashing straps

- Solid, parallel opening clamp for not-overlapping working method
- Max. sewing field size 300 x 200 mm
- Touch screen control panel with intuitive user interface
- M-TYPE sewing machine head class 867 with attached XY slide system
- Creation of seam programs by means of teach-in programming or PC programming software
- Electronic thread tension for optimum stitch formation in all directions
- Thread nipper for neat seam beginning
- Use of the XXL hook for high bobbin thread capacity
- Programmable sewing foot stroke for processing different material plies

Typical field of application

Automated sewing applications in the field of automotive, technical textiles and leather goods

Performance features

- Max. sewing field size 300 x 200 mm
- Max. thread size Nm 10/3
- Memory capacity for 100 seam programs

Unidad de costura a mando CNC con pinzas paralelas para la fabricación de correas de amarrar

- Pinzas para el material fijas y de apertura paralela para métodos de trabajo no superpuestos
- Area de costura máx. 300 x 200 mm
- Pantalla táctil con superficie de usuario intuitiva
- Cabezal de la máquina de coser M-TYPE de la clase 867 on sistema de guía del carro XY incorporado
- Realización de programas de costura mediante programación Teach-in o software de programación para el PC
- Tensión electrónica del hilo para realizar un excelente cierre de la puntada en todas las direcciones de marcha
- Dispositivo retirahilo para un comienzo limpio de la costura
- Utilización de un garfio XXL para una alta capacidad del hilo inferior
- Recorrido de levantamiento del pie programable para poder coser capas de material de diferente espesor

Campo típico de aplicación

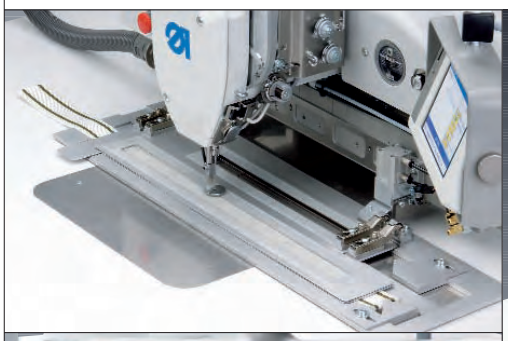
Aplicaciones automatizadas de costura en la industria automovilística, tejidos técnicos y marroquinería

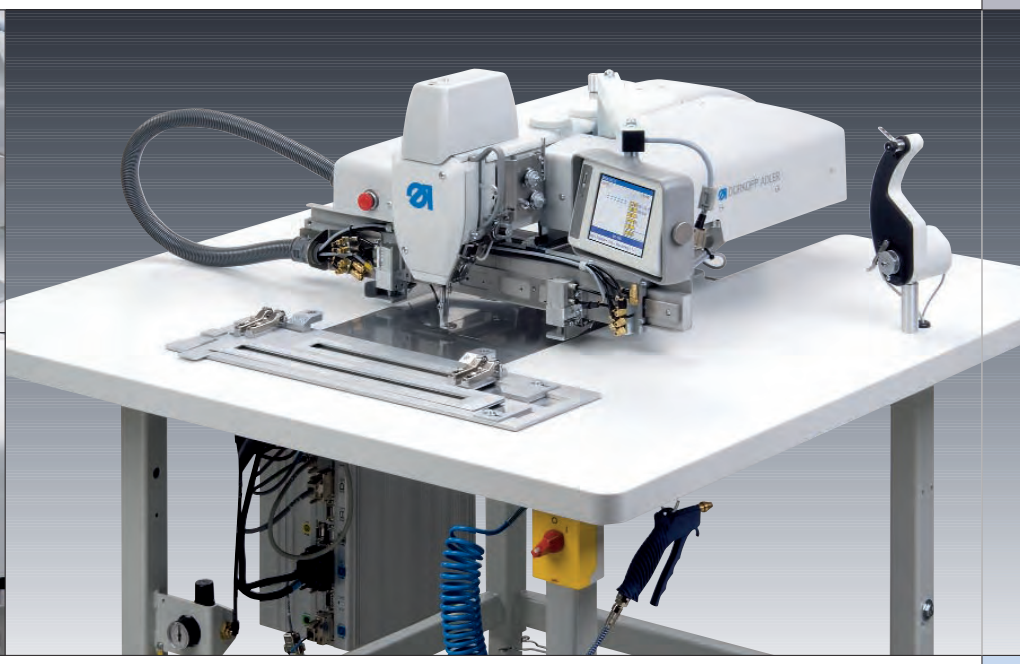
Características de rendimiento

- Area de costura máx. 300 x 200 mm
- Grueso del hilo máx. Nm 10/3
- Espacio de almacenamiento para 100 programas de costura

911-210

NEW





CNC-gesteuerte Nähanlage mit Wechselklammer für überlappende Arbeitsweise

- Überlappende Arbeitsweise durch Wechselklammersystem mit automatischer Klammerarretierung
- Max. Nähfeldgröße von 300 x 200 mm
- Touchscreen-Bedienfeld mit intuitiver Benutzeroberfläche
- M-TYPE Nähmaschinenoberteil der Klasse 867 mit angebautem XY-Schlittensystem
- Erstellung von Nahtprogrammen mittels Teach-In-Programmierung oder PC-Programmiersoftware
- Elektronische Fadenspannung für optimalen Stichanzug in allen Abzugsrichtungen
- Fadeneinzugseinrichtung für sauberen Nahtanfang
- Verwendung des XXL-Greifers für hohe Unterfadenkapazität
- Programmierbare Nähfußhublage zum Vernähen unterschiedlicher Materiallagen

Typischer Einsatzbereich

Automatisierte Nähapplikationen im Bereich Automotive, Technische Textilien und Lederwaren

Leistungsmerkmale

- Nähfeldgröße max. 300 x 200 mm
- Fadenstärke max. Nm 10/3
- Speicherplatz für 100 Nahtprogramme

CNC-controlled sewing unit/pattern stitcher with alternating clamp for overlapped working method

- Overlapped working method due to alternating clamp system with automatic clamp locking
- Max. sewing field size 300 x 200 mm
- Touch screen control panel with intuitive user interface
- M-TYPE sewing machine head class 867 with attached XY slide system
- Creation of seam programs by means of teach-in programming or PC programming software
- Electronic thread tension for optimum stitch formation in all unwinding directions
- Thread nipper for neat seam beginning
- Use of the XXL hook for high bobbin thread capacity
- Programmable sewing foot stroke for processing different material plies

Typical field of application

Automated sewing applications in the field of automotive, technical textiles and leather goods

Performance features

- Max. sewing field size 300 x 200 mm
- Max. thread size Nm 10/3
- Memory capacity for 100 seam programs

Unidad de costura a mando CNC con pinzas de accionamiento separado para un modo de trabajo superpuesto

- Modo de trabajo superpuesto taramite pinzas de accionamiento separado con bloqueo automático de la pinza
- Area de costura máx. 300 x 200 mm
- Pantalla táctil con superficie de usuario intuitiva
- Cabezal de la máquina de coser M-TYPE de la clase 867 con sistema de guía del carro XY incorporado
- Realización de programas de costura mediante programación Teach-in o software de programación para el PC
- Tensión electrónica del hilo para realizar un excelente cierre de la puntada en todas las direcciones de marcha
- Dispositivo retirahilo para un comienzo limpio de la costura
- Utilización de un garfio XXL para una alta capacidad del hilo inferior
- Recorrido de levantamiento del pie programable para poder coser capas de material de diferente espesor

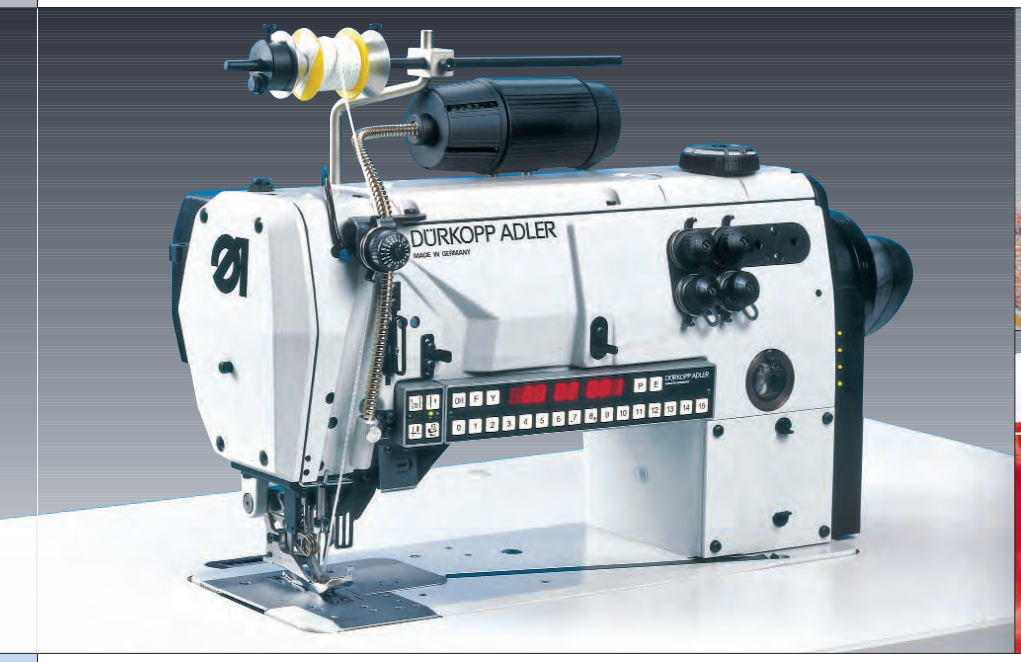
Campo típico de aplicación

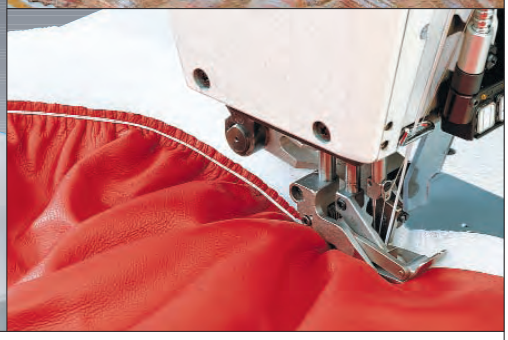
Aplicaciones automatizadas de costura en la industria automovilística, tejidos técnicos y marroquinería

Características de rendimiento

- Area de costura máx. 300 x 200 mm
- Grueso del hilo máx. Nm 10/3
- Espacio de almacenamiento para 100 programas de costura

550-12-24





Kräuseln und Beschneiden – rationell und reproduzierbar

- Hohe Kräuselintensität
- Exzellenter Nähguttransport
- Gleichmäßige, feindosierte Kräuselwertabstufungen
- Ergonomische Anordnung der Bedienelemente
- Reproduzierbare Kräuselprogramme durch Programmsteuerung
- Hohe Speicherkapazität für individuelle Kräuselprogramme
- Vorwählbare Basiseinstellungen
- Programmierbare Zusatzfunktionen
- Exaktes, sauberes Beschneiden für problemlose Weiterverarbeitung auch von volumigen Füllstoffen durch robusten Kantenschneider

Typischer Einsatzbereich

Kräuseln von ein- oder mehrlagigen Nähgutteilen bei gleichzeitigem Beschneiden der Nähgutkante

Leistungsmerkmale

- Stichlänge max. 6 mm
- Nähgeschwindigkeit max. 3.000 Stiche / Min.

Ruffling and trimming – efficient and reproducible

- High ruffling intensity
- Excellent material feed
- Consistent, finely dispensed ruffling graduations
- Ergonomically arrangement of the operating elements
- Reproducible ruffling programs due to program control
- High memory capacity for individual ruffling programs
- Preselectable basic settings
- Programmable additional functions
- Precise, neat trimming for trouble-free further processing of bulky filling material due to solid edge trimmer

Typical field of application

Ruffling of single-ply or multi-ply workpieces with simultaneous trimming of the fabric edges

Performance features

- Max. stitch length 6 mm
- Max. sewing speed 3,000 stitches/min.

Fruncir y cortar - racional y reproducible

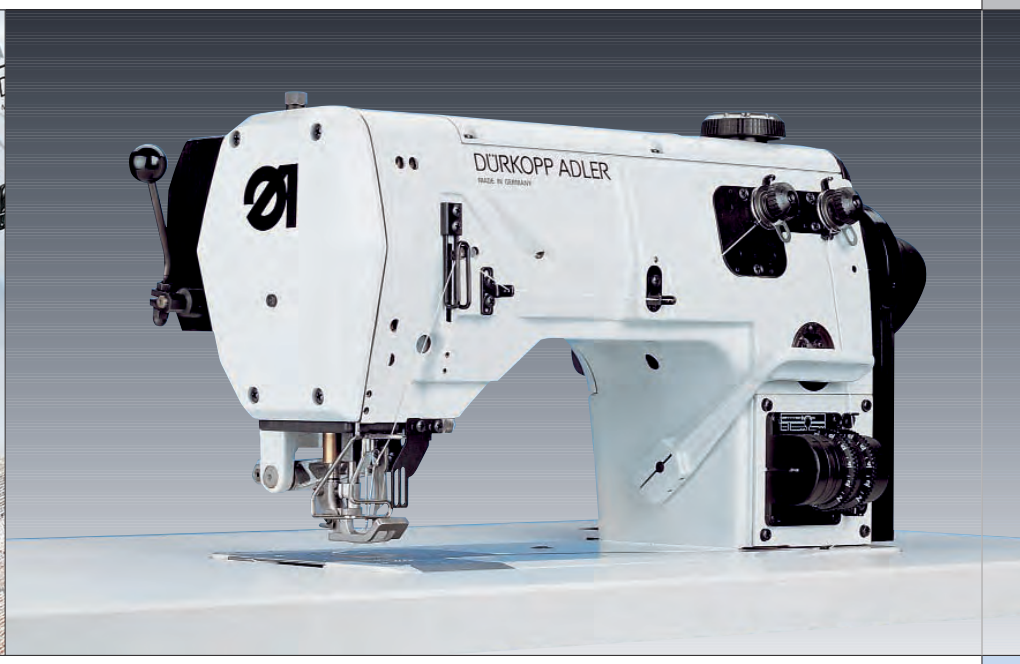
- Alta intensidad de fruncir
- Excelente transporte del material de coser
- Valores de los escalones de fruncido uniformes y dosificados de manera muy fina
- Disposición ergonómica de elementos de manejo
- Programas de fruncido reproducibles mediante un control del programa
- Gran capacidad de almacenamiento para programas de fruncido individuales
- Ajustes básicos pre-elegibles
- Funciones adicionales programables
- Gracias al robusto dispositivo cortador de cantos se realiza un corte exacto y limpio para un procesamiento ulterior también de materiales de relleno voluminosos

Campo típico de aplicación

Para fruncir materiales de coser a una o dos capas con corte simultáneo del borde del material

Características de rendimiento

- Longitud de puntada máx. 6 mm
- Velocidad de costura máx. 3.000 puntadas/min.



Die Effiziente für wattierte Polsterteile

- Verzugsfreies, glattes Vernähen auch von kritischen Materialien durch differenzierbare Transporteinstellung
- Problemloses und exaktes Beschneiden aller branchenüblichen Füllstoffe durch robusten Kantenschneider mit hohem Messerhub
- Ungehindertes Handling des volumigen Nähgutes und der Schneidabfälle durch hohe Nähfußlüftung und großen Durchgangsraum unter dem Näharm
- Hohe Produktivität durch hohe Nähgeschwindigkeit, große Stichlänge und spulenlosen Kettenstich
- Störungsfreier Transport von volumigem und/oder mehrlagigem Nähgut aufgrund des durchzugskräftigen alternierenden Transportsystems mit hohem Nähfußhub

Typischer Einsatzbereich

Vorbereitende Arbeitsgänge bei der Fertigung von Autoinnenausstattungen, Wohnpolstern und Technischen Textilien

Leistungsmerkmale

- Stichlänge max. 8 mm
- Nähgeschwindigkeit max. 3.500 Stiche / Min.

The efficient one for padded upholstery parts

- Smooth sewing results without material shifting, even in critical materials due to differentiable feeding adjustment
- Trouble-free and precise trimming of all customary filling materials by means of solid edge trimmer with high knife stroke
- Unhindered handling of bulky workpieces and trimming waste due to high sewing foot lift and large clearance under the machine arm
- High productivity by high sewing speed, large stitch lengths and bobbinless chainstitch
- Trouble-free feeding of bulky and/or multi-ply workpieces owing to the powerful and effective alternating feeding system with high sewing foot stroke

Typical field of application

Preparatory operations in the production of automotive interior, home upholstery and technical textiles

Performance features

- Max. stitch length 8 mm
- Max. sewing speed 3,500 stitches/min.

La eficiente para piezas acolchadas y enguatadas

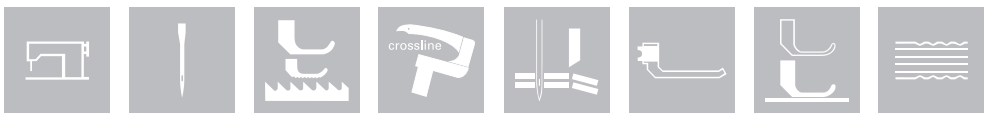
- Gracias a la regulación diferenciable del transporte se relizan costuras lisas y sin desplazamientos entre las capas del material de coser también en el caso de materiales críticos
- Gracias al robusto dispositivo cortador de cantos con alta carrera de levantamiento si realiza un corte exacto y sin problemas de todos los materiales de relleno usuales
- Manipulación sin trabas de material de coser voluminoso y de los recortes de costura gracias al alto levantamiento de los pies y al gran paso bajo al brazo de la máquina
- Alta productividad gracias a la elevada velocidad de costura, a la gran longitud de puntada y al punto de cadeneta sin uso de canilla
- Transporte sin problemas de material de coser voluminoso o a varias capas gracias al sistema de transporte alternante con mucha fuerza de tracción con alta carrera de levantamiento de los pies

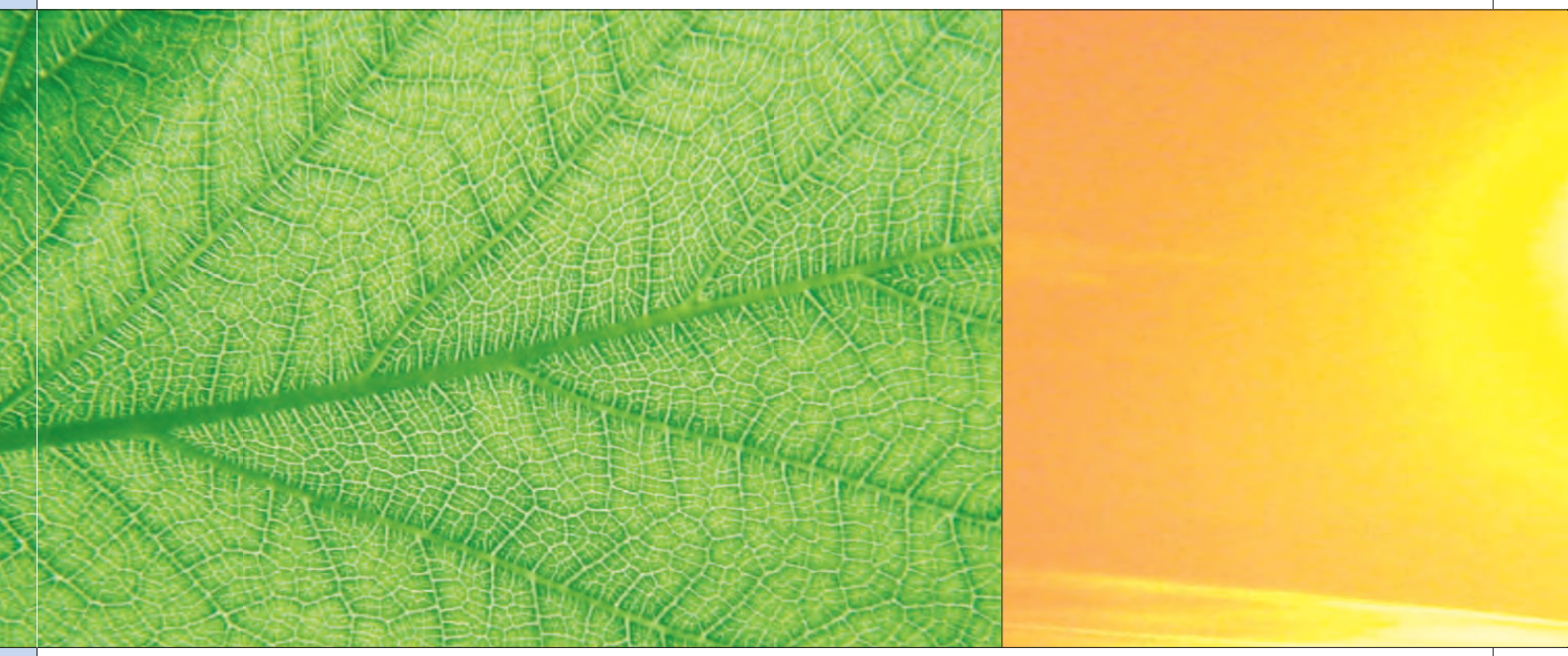
Campo típico de aplicación

Trabajos de preparación en la fabricación de interiores de automóviles, tapicería para muebles y tejidos técnicos

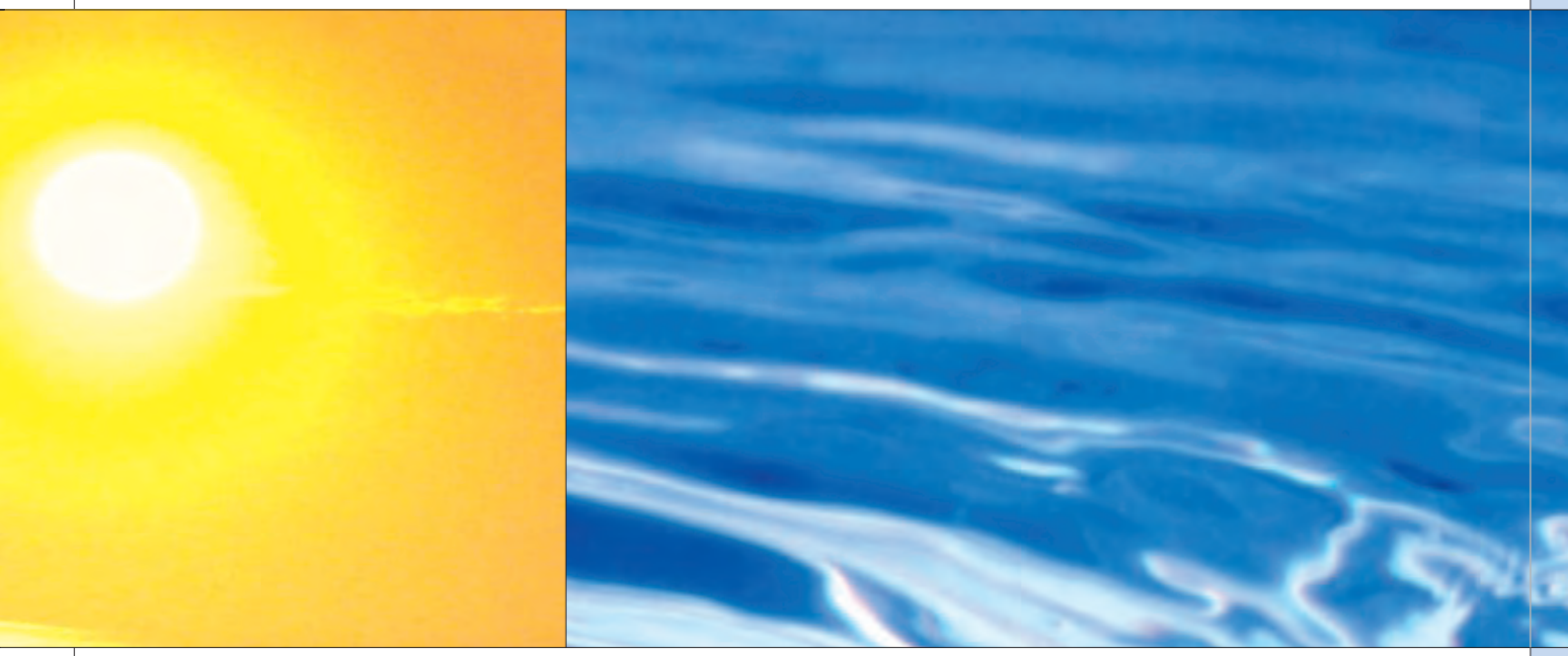
Características de rendimiento

- Longitud de puntada máx. 8 mm
- Velocidad de costura máx. 3.500 puntadas/min.





DÜRKOPP ADLER
green line



Umweltschutz – „Tue Gutes und rede darüber!“

Der Schutz der Umwelt genießt bei Dürkopp Adler höchste Priorität. Wir verpflichten uns, Umweltaspekte zu bewerten, Umweltbelastungen zu reduzieren und die Umweltorientierung unseres Unternehmens ständig zu verbessern.

Ressourcenschonung und Umweltschutz bewegt Dürkopp Adler schon lange: bereits seit mehr als 10 Jahren gibt es Umwelt-Leitlinien, die den maßvollen Umgang mit Ressourcen dokumentieren. Damit ist Dürkopp Adler weit über die gesetzlichen Vorschriften hinausgegangen.

Umweltschonende Produktion
Schon in den betrieblichen Produktionsprozessen werden Umweltaspekte berücksichtigt z.B. durch umweltschonende Verfahren, Einsatz umweltverträglicher Hilfs- und Betriebsstoffe sowie die ständige Modernisierung des Maschinenparks.

Das Label „green line“ – Markenzeichen für umweltgerechte Produkte
Das Label „green line“ kennzeichnet eine neue Generation von Nähmaschinen- und Automaten als umweltfreundlich und Ressourcen schonend. Am Label „green line“ ist zu erkennen, dass deutliche Verbesserungen gegenüber dem Vorgängerprodukt oder vergleichbaren Wettbewerbermodellen vorliegen, z.B. durch eine hohe Energieeffizienz, geringe Lärmentwicklung oder den Einsatz umweltverträglicher Werkstoffe.

Environment protection – “Act good and make it known!”

Environment protection is treated with top priority by Dürkopp Adler. We commit ourselves to analyse environmental aspects, to reduce environmental pollution and to continually improve the environmental orientation of our enterprise.

Dürkopp Adler has been involved with environment protection as well as the safeguarding of resources for a long time already. More than 10 years ago environmental guidelines had been drawn up defining the responsible use of resources. Thus, Dürkopp Adler has gone far beyond the legal regulations.

Environment-friendly production
Environmental aspects are considered in the production processes already, e.g. by environment-friendly procedures, use of environmentally sound raw materials and supplies as well as the permanent modernization of the machinery.

The “green line” label – brand label for products meeting environmental standards
The “green line” label characterizes a new generation of sewing machines and automats as environment-friendly and resource-conserving. It indicates that essential improvements have been made in comparison to the predecessor model or similar competitive products, e.g. by a high energy efficiency, low noise level or the use of environmentally sound materials.

Protección del medio ambiente – „Haz algo bueno y habla sobre ello!“

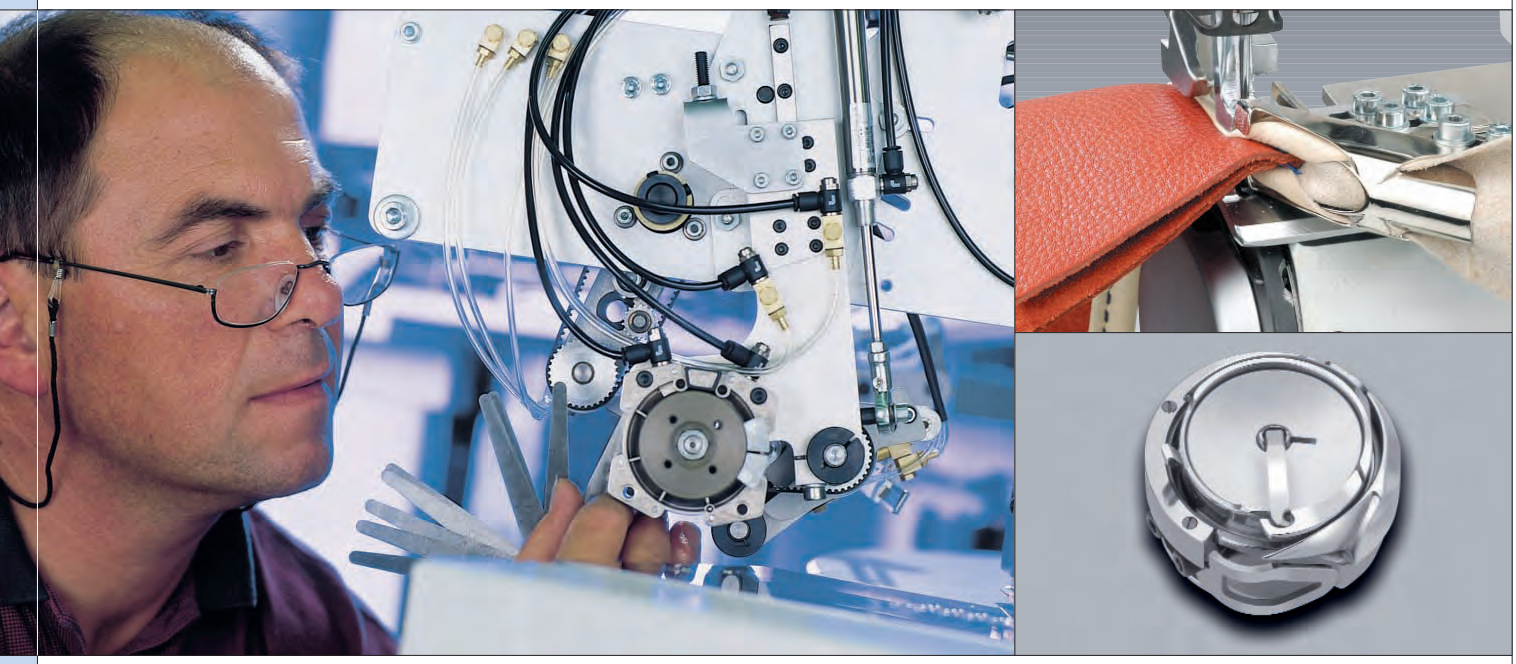
La protección del medio ambiente tiene la máxima prioridad en la Dürkopp Adler. Nos comprometemos, de evaluar aspectos medioambientales, reducir el impacto medioambiental y mejorar constantemente la orientación medioambiental de nuestra empresa.

La protección de recursos y la protección del medio ambiente está presente en Dürkopp Adler ya hace mucho tiempo: desde hace más de 10 años existen directivas medioambientales que demuestran el trato moderado de recursos ambientales. De esta forma la Dürkopp Adler ya supera las disposiciones legales normales.

Una producción que respeta el medio ambiente
Ya en los procesos de producción de fábrica se toman en consideración los aspectos medio ambientales por ej. gracias a procedimientos que respetan el medio ambiente, a la utilización de materiales adicionales para la producción ecológicos y gracias también a la renovación continua del parque de maquinaria.

La etiqueta „green line“ – El símbolo para productos ecológicos
La etiqueta „green line“ caracteriza una nueva generación de máquinas de coser y unidades de costura favorables para el medio ambiente y cuidando los recursos ambientales. En la etiqueta „green line“ se puede reconocer si existen claras mejorías con respecto a productos precedentes o frente a productos similares de la competencia, por ej. gracias a una mayor eficiencia energética, a una reducción del ruido o gracias a la utilización de materiales de producción ecológicos.

Parts and Service



Leistungsfähige Ersatzteil-Logistik im Zeichen der Globalisierung

„We care!“, das heißt: kompetente persönliche Beratung, hohe Verfügbarkeit von Ersatzteilen, einfache Bestellung und schnelle Lieferung weltweit. In unserem modernen Logistik- und Beratungszentrum wird dieses Motto konsequent umgesetzt, um jederzeit die Produktivität Ihrer Maschinen sicherzustellen.

Das persönliche Gespräch steht dabei im Mittelpunkt, um die optimale Lösung für Ihre Anforderung zu finden, sei es das richtige Ersatzteil, ein leistungsfähiger Führungsapparat, Spezialanfertigungen, eine Programmieranleitung oder vieles mehr.

Testen Sie uns

- Service Hotline ++49 (0)1805 383 756
- Über 20.000 Ersatzteile mit mehr als 95% Verfügbarkeit am Lager
- Vertriebspartner bestellen im Internet mit Online-Verfügbarkeitsinformation und Sendungsverfolgung
- Mehr als 500 Führungsapparate erhältlich
- Leistungsfähiges Application-Center
- Umfangreiches Techniker-Schulungsprogramm

Efficient spare parts logistics as a symbol of globalization

„We care!“ - that means: competent personal advice, high availability of spare parts, easy ordering and prompt delivery worldwide. This motto is consequently realized in our modern logistics and advisory centre in order to secure the productivity of your machines at any time.

In this connection the personal conversation is of utmost importance to find the optimum solution to your request: whether the right spare part, an efficient guide attachment, a special design or programming instructions and the like.

Test us

- Service hotline ++ 49 (0) 1805 383 756
- Approx. 20.000 spare parts in stock with an availability of 95%
- Distributors order via Internet with immediate online availabilty information and tracking & tracing in the internet
- More than 500 guide attachments available
- Productive Application Center
- Comprehensive training programme for technicians

Una eficiente logística de piezas de repuesto en el marco de la globalización

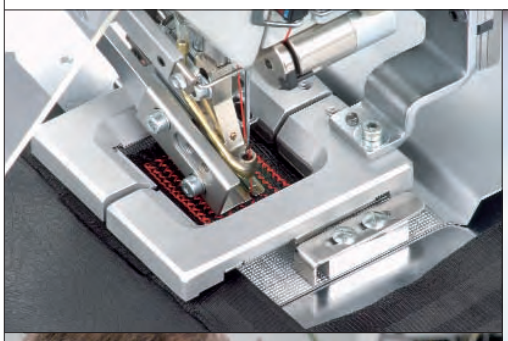
„We care!“, es decir: asesoramiento personal y competente, elevada disponibilidad de piezas de repuesto, fácil pedido y rápido suministro en todo el mundo. En nuestro moderno centro de asesoría y logística se aplica consecuentemente este lema para asegurar en todo momento la productividad de sus máquinas.

En ello el diálogo personal ocupa un puesto central para encontrar la solución óptima a sus exigencias, así sea el repuesto correcto, un equipo guía más eficiente, fabricaciones especiales, guía de programación y muchas cosas más.

Pruebe nuestra capacidad

- Service Hotline ++49 (0)1805 383 756
- Aprox. 20.000 piezas de repuesto con más de 95% de disponibilidad en almacén
- Distribuidores orden por Internet con información de disponibilidad y Tracking & Tracing del pedido en Internet
- Más de 500 equipos guía a obtener
- Eficiente centro de aplicación
- Amplio programa de instrucción para personal técnico

Application Center



Application Center für kundenspezifische Sonderlösungen

In unserem Application Center werden kundenindividuelle Sonderlösungen realisiert. Diese sind in allen Bereichen der nähenden Industrie zunehmend gefragt. Besonders dann, wenn es um die Realisierung von Kosten- und Technologievorteilen oder die Einhaltung einer geforderten Prozesssicherheit bzw. Qualität geht, für die vorhandene Standard-Lösungen nicht ausreichen.

Unser Anspruch ist es, Ihnen perfekte und maßgeschneiderte Lösungen mit einem Optimum an Wirtschaftlichkeit und Technik zu bieten. In unserem Application Center sind alle Funktionen unter einem Dach vereint. Die Abläufe von der Entwicklung, Konstruktion, Fertigung bis zur Logistik sind perfekt aufeinander abgestimmt.

Ihre Vorteile

- Schlüsselfertige Lösungen aus einer Hand
- Am Anfang steht eine ausführliche Beratung, um für Sie die beste und wirtschaftlichste Lösung zu finden
- Schnelle und zuverlässige Realisierung bei voller Termin- und Kostenkontrolle
- Standardkomponenten aus der Serienfertigung werden so weit wie möglich einbezogen, um Kosten zu sparen
- Auf Wunsch inklusive Inbetriebnahme am Einsatzort

Wir freuen uns auf Ihre Anfrage an:
apc@duerkopp-adler.com

Application Center for customized special solutions

In our Application Center customized special solutions are realized. These are in growing demand on all sectors of the sewing industry, especially as far as the realization of cost and technological advantages or the observance of a requested process reliability or quality are concerned, for which existing standard solutions are not sufficient.

Our aim is to offer you perfect and customized solutions with optimum cost effectiveness and technology. In our Application Center all functions are combined under one roof. The operational sequences from the development, construction, manufacture up to the logistics are perfectly harmonised.

Your advantages

- Turn-key solutions from a single source
- The first step is a detailed consulting to find the best and most economic solution for you
- Quick and reliable realization with effective cost and progress control
- Standard components from the serial production will be considered as far as possible to save costs
- On request putting into operation at the place of installation

We are looking forward to your enquiry to:
apc@duerkopp-adler.com

El centro de aplicación „Application Center" para soluciones específicas para las necesidades del cliente

En nuestro centro de aplicación se realizan soluciones especiales ajustadas a las necesidades individuales del cliente. Estas son cada vez más solicitadas en todos los áreas de la industria costurera. Especialmente en estos casos, cuando se trata de la realización de ventajas referente a los costes y la tecnología o el cumplimiento de una seguridad de procesos o de cualidad exigida, para que las soluciones estándares no son suficientes.

Nuestra exigencia es, ofrecerles soluciones perfectas y hechas a medida con un óptimo de rentabilidad y técnica. Los procesos de desarrollo, construcción, elaboración y producción están perfectamente ajustados entre ellos.

Sus ventajas

- Soluciones „llave en mano" de una sóla mano
- Asesoramiento extenso al principio para encontrar la mejor y más ecomómica solución para Usted
- Realización rápida y eficaz con control completo de plazos y costes
- Componentes estándares de la producción en serie se incluyen lo máximo posible, para ahorrar costes
- A petición puesta en marcha en el lugar de aplicación

Esperamos su solicitud a:
apc@duerkopp-adler.com

Symbols

Untertransport u. Nadeltransport
Bottom feed and needle feed
Transporte inferior y por aguja

Differential-Untertransport und differenzierbarer Fuß-Obertransport
Differential bottom feed and differential top feed
Transporte inferior diferencial y superior del prensatelas

Untertransport, Nadeltransport und alternierender Fuß-Obertransport
Bottom feed, needle feed and alternating feet
Transporte inferior, por aguja y superior alternante de prensatelas

Rad-Untertransport, Rad-Obertransport und Nadeltransport
Top and bottom wheel feed and needle feed
Transporte inferior por roda, transporte superior por roda e transporte por agulha

Untertransport und Rad-Obertransport
Bottom feed and top wheel feed
Transporte inferior, y superior por rueda

Klammer oder Stoffschieber-Untertransport und Klammer, Stoffschieber oder Schienen-Obertransport
Clamp- or dog bottom feed and clamp-, dog- or rail top feed
Transporte inferior por pinza o sujeta-materiales y transporte superior por pinza, sujeta-materiales o rail

Horizontalgreifer, groß
Horizontal hook, large
Garfio horizontal, grande

Vertikalgreifer, klein
Vertical hook, small
Garfio vertical, pequeño

Vertikalgreifer, groß
Vertical hook, large
Garfio vertical, grande

Vertikalgreifer, übergroß
Vertical hook, extra large
Garfio vertical, extra grande

Kettenstichgreifer, in Nährichtung
Looper, in-line
Ancora en línea de costura

Flachbett-Nähmaschine
Flat bed sewing machine
Máquina de base plana

Säulen-Nähmaschine
Post bed sewing machine
Máquina de columna

Freiarm-Nähmaschine
Cylinder arm sewing machine
Máquina de brazo

Langarm (Mit Maßangabe in mm)
Long arm (dimensions in mm)
Largo de la máquina

Eine Nadel
Single needle
Una aguja

Zwei Nadeln
Twin needle
Dos agujas

Zwei Nadeln, ausschaltbar links oder rechts
Two needles, disengageable, left or right
Dos agujas desembragables, izqd. y dcha.

Doppelsteppstich
Lockstitch
Doble pespunte

Fadenabschneider unter der Stichplatte
Underbed thread trimmer
Cortahilos por debajo de la placa de agujas

Kantenschneider
Edge trimmer
Recortadora de cantos

Nähfußlüftung, automatisch
Sewing foot lift, automatic
Alza-prensatelas automático

Nähfußlüftung, kniebetätigt
Sewing foot lift, actuated by knee
Alza-prensatelas, mando por rodillera

Nahtverriegelung, automatisch
Seam backtacking, automatic
Atacado automático

Nahtverriegelung, handbetätigt
Seam backtacking, actuated by hand
Atacado, mando manual

Nahtverriegelung, Fadenabschneider u. Nähfußlüftung, automatisch
Seam backtacking, thread trimming and sewing foot lift, automatic
Atacado, alza-prensatelas y cortahilos automáticos

Steuerung für zwei Stichlängen
Control for two different stitch lengths
Segunda longitud de puntada integrada

Mehrweitensteuerung mit programmierbarer Folgeschaltung
Fullness control with programmable sequence control
Mando embebido con secuencia programable

Programmierbare Fadenspannung
Programmable thread tension
Tensión del hilo programable

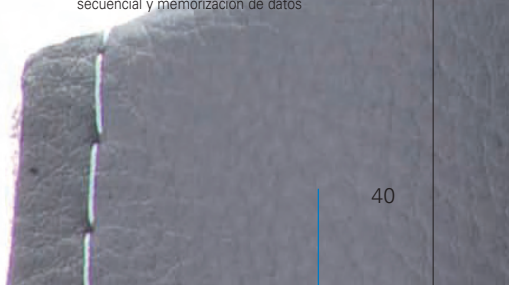
Hubhöhe über Stellrad einstellbar
Foot stroke adjustable by dial
Altura del recorrido de los prensatelas alternantes, por rueda graduada

Hubhöhe über Stellrad einstellbar – bei gleichzeitiger automatischer Drehzahlbegrenzung in Abhängigkeit von der Hubhöhe
Foot stroke adjustable by dial – with simultaneous speed limitation according to the foot stroke
Altura de la carrera de levantamiento ajustable mediante disco de regulación con limitación simultánea de velocidad dependiente de la altura regulada

Hubschnellverstellung über Knieschalter und Hubhöhe über Stellrad einstellbar – bei gleichzeitigerautomatischer Drehzahlbegrenzung in Abhängigkeit von Hubhöhe und Transportlänge
Quick stroke adjustment adjustable by dial activated by knee switch – with simultaneous speed limitation according to the foot stroke and feeding length
Desplazamiento rápido de la carrera de levantamiento mediante pulsador de rodilla y altura de la carrera de levantamiento ajustable mediante disco de regulación - con limitación simultánea de velocidad dependiente de la altura regulada y de la longitud de puntada

Fadeneinziehvorichtung für sauberen Nahtanfang
Thread nipper for a neat seam beginning
Comienzo limpio de la costura, gracias al dispositivo retirahilo

Industrie PC mit integriertem Monitor zur Ablaufsteuerung und Datenspeicherung
Industrial PC with integrated monitor for operation control and data storage
PC industrial con pantalla integrada para el mando secuencial y memorización de datos



Programmsteuerung
Program control
Mando de programas

Programmsteuerung; Bedienfeld mit Farb-Grafik-Display und Touch Screen
Program control; operating panel with colour graphical display and touch screen
Mando de programas: panel de mando con pantalla gráfica de colores y "Touch Screen"

Programmsteuerung; Bedienfeld mit Grafik-Display
Program control; operating panel with graphical display
Mando de programas: panel de mando con pantalla gráfica

Nähfeldgröße [mm]
Sewing field size [mm]
Dimensiones del campo de costura [mm]

Your partner

GERMANY

DÜRKOPP ADLER AG
Potsdamer Straße 190
Customer Service Center
33719 Bielefeld
Phone ++49 (0) 521 / 2566, / -2457
Fax ++49 (0) 521 / 32566, / -32457
E-Mail marketing@duerkopp-adler.com
www.duerkopp-adler.com

Dürkopp Adler Service-Hotline
Phone +49 (0) 1805 383 756

USA

Dürkopp Adler America, Inc.
5875 Peachtree Industrial Boulevard, Suite 220
30092 Norcross, Georgia
Phone ++1 770 446 8162 / 68 / 78
Fax ++1 770 446 7521
E-Mail daai@durkoppadler.com
www.durkoppadler.com

ITALY

Dürkopp Adler Italia S.R.L.
Via J.S. Bach, 13
20092 Cinisello Balsamo MI
Phone ++39 02 6186001
Fax ++39 02 61860044
E-Mail info@durkoppadler.it

FRANCE

Dürkopp Adler France S.A.
5 avenue Francis de Pressensé
93211 Saint Denis la Plaine cedex
Phone ++33 1 49 46 49 00
Fax ++33 1 49 46 49 19
E-Mail fchauvin@durkopp-adler.fr

POLAND

Dürkopp Adler Polska Sp.z o.o.
ul. Fabryczna 11
55-080 Katy Wroclawskie
Phone ++48 71 3110801
++48 713110779
Fax ++48 71 3112937
E-Mail dap.wroclaw@duerkopp-adler.com.pl
www.duerkopp-adler.com.pl

ROMANIA

S.C. Dürkopp Adler masini de cusut S.R.L
Str. Agricultorilor Nr. 1107 B
547530 Sangeorgiu de Mures
Phone ++40 265 208300
Fax ++40 265 208301
E-Mail hermannj@duerkopp-adler.ro

INDIA

Dürkopp Adler India
c/o Duerkopp Adler-Turel Technologies (India) Pvt. Ltd.
Sanghvi Estate, Nityanand Nagar
Off. L.B.S. Marg, Ghatkoper (West)
400 086 Mumbai
Phone ++91 22 6593 1340
Fax ++91 22 2500 6897
E-Mail duerkopp@vsnl.net

CHINA

Dürkopp Adler Trading (Shanghai) Co., Ltd.
SMPIC Building 1F/4F
No. 669 Wu Song Road
200080 Shanghai
Phone ++86 21 6393 8822
Fax ++86 21 6393 0866
E-Mail dash@duerkopp-adler-sh.com

distributed by

DÜRKOPP ADLER AG
Potsdamer Straße 190
33719 Bielefeld
GERMANY
Phone ++49 (0) 521 / 925-00
Fax ++49 (0) 521 / 925-2646
E-Mail marketing@duerkopp-adler.com
www.duerkopp-adler.com

DÜRKOPP ADLER

Subject to design changes · Part of the machines shown with additional equipment · Printed in Germany · © Dürkopp Adler AG · 9099 190003 · DE/EN/ES · 04/2009